



hard 10/20

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde

04 **Gemeindevertretungs- und Bürgermeisterwahl 2020** Die Ergebnisse vom 13. September 07 **Spatenstich für neue Rheinbrücke** Mehr Hochwasserschutz und Verkehrssicherheit 12 **Corona-Pandemie** Gemeinde Hard lud Vereine zum gemeinsamen Austausch ein 17 **Harder Körble** Erfolgreicher Start des Sozialprojekts 19 **Für den guten Zweck** Alma-Flohmarkt geht in die nächste Runde

DIE ZUKUNFT IST GRÜN. WARUM NICHT AUCH IHR GELD?

JETZT



Jetzt grün investieren.
Ab € 50 im Monat.

Ihre Veranlagungs-Profis in Hard:

Martin Strasser
Filialleiter Hard



Özlem Gülmez
Kundenberaterin



Filiale Hard | Landstraße 3 | 6971 Hard | hard@bregenz.sparkasse.at | Tel. 05 0100-75002

„Mit der neuen Rheinbrücke geht eine langjährige Forderung der Gemeinde in Erfüllung.“

Liebe Harderinnen und Harder!

Der Alpenrhein ist eine wichtige Lebensader und ein bedeutender Naturraum. Wie die Vergangenheit immer wieder gezeigt hat, geht von ihm aber auch eine nicht zu unterschätzende Hochwassergefahr aus. Dessen ist man sich beidseits des Rheins bewusst und hat deshalb vor Jahren das Hochwasserschutzprojekt Rhesi (Rhein, Erholung und Sicherheit) gestartet. Ziel des Projektes ist, die Abflusskapazität am unteren Alpenrhein auszubauen, um nicht mehr nur für ein 100-jähriges, sondern künftig für ein 300-jähriges Hochwasserereignis gewappnet zu sein.

Wichtiger Teil des Projekts Rhesi bildet die neue Rheinbrücke zwischen Hard und Fußach, deren offizieller Baubeginn am 10. September mit dem Spatenstich eingeläutet wurde. Nach der geplanten Fertigstellung im Jahr 2023 wird der Neubau die jetzige, beinahe 50 Jahre alte Brücke ersetzen, die für die geplante Abflusskapazität nicht ausgelegt ist und so im Extremfall zu einem Nadelöhr mit großem Gefahrenpotential für die flussabwärts gelegenen Siedlungs- und Wirtschaftsräume werden könnte.

Mit der Errichtung der neuen Rheinbrücke geht eine langjährige Forderung der Gemeinde Hard in Erfüllung. Das Land Vorarlberg investiert insgesamt 70 Millionen Euro in den Brückenneubau, der erfreulicher Weise nicht nur einem deutlich verbesserten Hochwasserschutz Rechnung tragen, sondern auch die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer erhöhen wird. So werden im Vergleich zur alten Brücke für Fußgänger, Radler und den öffentlichen Verkehr deutlich erweiterte Flächen zur Verfügung stehen.



Ihre Bürgermeisterin
Evi Mair



Die Ergebnisse der Gemeinde- und Bürgermeisterwahl 2020

10.100 Harderinnen und Harder waren am 13. September aufgerufen, zur Wahlurne zu schreiten und bei der Bürgermeister- und Gemeindevertretungswahl ihre Stimme abzugeben. Insgesamt 5.754 nahmen von ihrem Wahlrecht Gebrauch, das entspricht einer Wahlbeteiligung von 56,97%.

Bei der Gemeinde- und Bürgermeisterwahl 2020 traten sieben Listen an. In den zehn Wahlsprengeln wurden insgesamt 5.754 Stimmen abgegeben, 580 davon waren bei der Gemeindevahl ungültig, 121 bei der Bürgermeisterwahl. Nach einem spannenden Wahlsonntag, lautete das Wahlergebnis wie folgt:

- Team Evi Mair Harder Volkspartei und Parteifreie: 30,17%
- Grünes Hard: 23,56%
- Harder Liste: 7,5%
- Mir Harder Freiheitliche: 6,15%
- Martin Staudinger – Mitand für Hard: 27,99%
- HaK Hard: 2,42%
- Wir Bürger für Hard – Matthias Lexer: 2,22%

Die meisten Vorzugsstimmen bekamen Bgm. Evi Mair (1.390 Stimmen, Team Evi Mair), Mag. Eva Hammerer (1.154 Stimmen, Grünes Hard), Dr. Anton Weber (361 Stimmen, Harder Liste), Sandra Jäckel (434 Stimmen, Mir Harder Freiheitliche) und Dr. Martin Staudinger (1.751 Stimmen, Mitand für Hard). Ein detailliertes Protokoll der Vorzugsstimmen ist an der Amtstafel im Rathaus

angeschlagen bzw. finden Sie auf unserer Homepage unter www.hard.at/gemeindevertretung.

Bürgermeister-Stichwahl

Bei der Bürgermeisterwahl erreichte keiner der sechs Kandidatinnen und Kandidaten auf Anhieb die Mehrheit. Bgm. Evi Mair mit 32,79% und Dr. Martin Staudinger mit 35,40% erhielten am meisten Wählerstimmen und mussten sich am 27. September der Stichwahl um das Bürgermeisteramt stellen. Da der Redaktionsschluss für die Oktoberausgabe der Gemeindezeitung bereits am 15. September war, werden wir über das Ergebnis dieser Stichwahl in unserer Novemberausgabe berichten.

Wie geht es weiter?

In der konstituierenden, also der ersten offiziellen Sitzung der neu gewählten Gemeindevertretung am 22. Oktober im Spannrahmen erfolgt die Wahl des Vizebürgermeisters bzw. der Vizebürgermeisterin, sowie die Festlegung der Anzahl und die Wahl der Gemeindevor-



5.754 Harderinnen und Harder gaben am 13. September ihre Stimme ab.

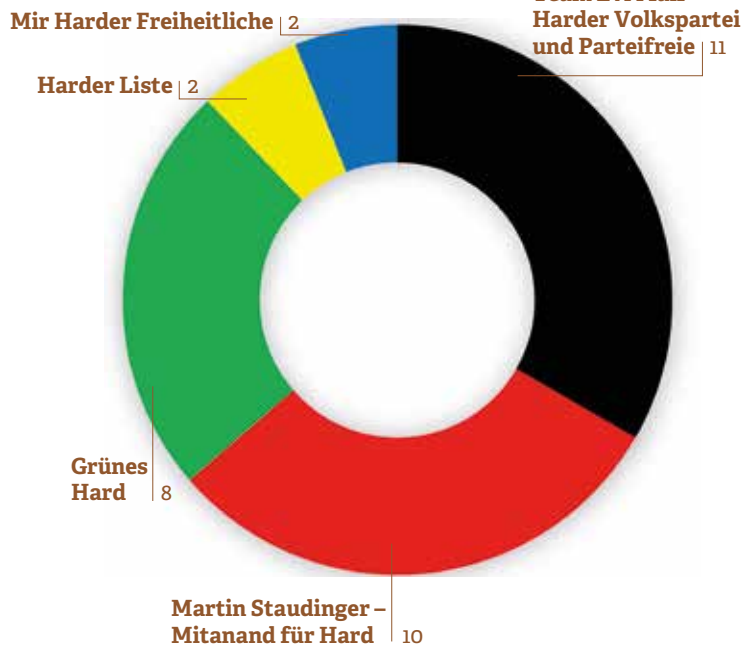
stände festgelegt (sie muss zwischen 3 und 8 liegen). Außerdem werden in dieser Sitzung die Gemeindevorteilerinnen und Gemeindevorteiler auf ihr Amt angelobt und es wird beschlossen, welche Ausschüsse es gibt und wie diese personell besetzt werden.

Die erste Sitzung des neuen Gemeindevorstandes wird am 9. November stattfinden, die erste ordentliche Sitzung der neuen Gemeindevertretung dann am 19. November.

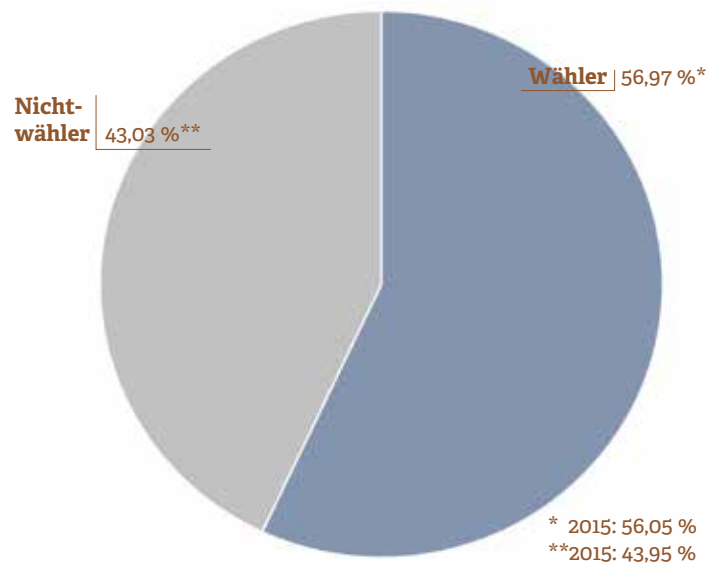
Ergebnis der Gemeindevertretungswahl 2020

Wahlsprengel	Team Evi Mair	Grünes Hard	Harder Liste	Harder Freiheitliche	Mitand für Hard	HaK Hard	Wir Bürger für Hard
1 Rathaus	255	197	54	44	212	12	13
2 ehem. Kindergarten am See	110	103	37	16	82	2	8
3 Schule am See	190	130	36	44	215	21	10
4 Kindergarten Falkenweg	224	219	73	48	195	14	16
5 Kindergarten Falkenweg	219	180	55	42	204	28	12
6 Schule Mittelweiherburg	117	73	21	28	107	6	4
7 Kindergarten Hofsteig	120	112	22	29	96	2	20
8 Kindergarten Hofsteig	123	42	18	19	104	19	6
9 Schoeller Textil	112	70	29	32	140	16	17
10 Sozialsprengel Ankergasse	91	93	43	16	93	5	9
gesamte Stimmen	1.561	1.219	388	1.007	1.448	125	115
gesamt in %	30,17%	23,56%	7,50%	19,20%	27,99%	2,42%	2,22%

Mandatsverteilung



Wahlbeteiligung



Ergebnis der Bürgermeisterwahl 2020

Wahlsprengel	Eva Maria Mair	Mag. Eva Hammerer	Dr. Anton Weber	Sandra Jäckel	Dr. Martin Staudinger	Matthias Lexer
1 Rathaus	290	197	38	38	283	15
2 ehem. Kindergarten am See	122	92	29	12	116	5
3 Schule am See	232	119	31	40	319	14
4 Kindergarten Falkenweg	285	165	65	40	275	9
5 Kindergarten Falkenweg	271	166	51	37	276	15
6 Schule Mittelweiherburg	129	68	21	27	136	2
7 Kindergarten Hofsteig	131	99	16	26	124	24
8 Kindergarten Hofsteig	137	40	16	17	126	8
9 Schoeller Textil	135	64	15	18	186	20
10 Sozialsprengel Ankergasse	114	75	32	16	152	9
gesamte Stimmen	1.846	1.085	314	271	1.993	121
gesamt in %	32,79%	19,27%	5,58%	4,81%	35,40%	2,15%



RENAULT
Passion for life



**Ihre Fachwerkstätte für alle Marken
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!**

AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at

Ihre Physiotherapie in Hard

PHYSIOTHERAPIE



Wir sind flexibel,
Physiotherapie auch als Hausbesuch
- sicher und bequem.

www.mensch-im-zentrum.at | T 05574 320 80 | Hofsteigstraße 136

wearede.at

Wie finden wir den besten Steuerberater, der uns schon in Gründungsfragen berät?

Wir wollen einen Ansprechpartner und erwarten uns
bestmögliche Betreuung mit Kompetenz bei
Wirtschaftsförderungen und bei der Rechtsformwahl.
Gerade als junge Start ups brauchen wir einen
starken Partner.

Natürlich ist das erste Kennenlorgespräch
kostenlos und unverbindlich.

- Gründerberatung
- Rechtsformwahl
- Förderungen
- Buchführung
- Gehaltsverrechnung
- Sozialversicherungsfragen

DE COSTA

Wirtschaftstreuhänder
Steuerberater

Rebengasse 38, 6971 Hard, T. +43 5574 79 807
Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, T. +43 5572 222 70
www.decosta.at, kanzlei@decosta.at



Spatenstich für neue Rheinbrücke

Mit dem Spatenstich am 10. September erfolgte der Start der Hauptarbeiten für die neue Rheinbrücke zwischen Hard und Fußach. Das Land Vorarlberg investiert in Summe 70 Mio. Euro in dieses Projekt, das die Hochwasser- und die Verkehrssicherheit in bedeutendem Maße erhöhen wird.

„Es ist unsere Aufgabe, aktiv in den Hochwasserschutz zu investieren. Das sind wir auch den nachfolgenden Generationen schuldig, denn ein Zuwarten könnte fatale Folgen haben“, erklärte Landeshauptmann Markus Wallner beim Spatenstich, den er gemeinsam mit Verkehrsreferent Landesrat Marco Tittler, Bürgermeisterin Evi Mair und dem Fußacher Bürgermeister Ernst Blum vornahm.

Für ein 300-jähriges Hochwasser gewappnet sein

Der Neubau wird die Hochwassersicherheit deutlich erhöhen. Denn im Zuge des Jahrhundertprojekts RHESI (Rhein, Erholung und Sicherheit) am unteren Alpenrhein soll die Abflusskapazität des Rheins auf mindestens 4.300 Kubikmeter pro Sekunde ausgebaut werden, um nicht mehr nur für ein 100-jähriges, sondern künftig für ein 300-jähriges Hochwasserereignis gewappnet zu sein. Für eine solche Wassermenge war die vor rund 50 Jahren errichtete Brücke zwischen Hard und Fußach allerdings nie ausgelegt, der Brückenneubau hingegen schon.

Der Neubau wird aber nicht nur die Hochwasser-, sondern auch die Ver-



So wird die neue Rheinbrücke einmal aussehen.

kehrssicherheit weiter erhöhen. Verbesserungen sind im speziellen auch für den Radverkehr und den öffentlichen Personennahverkehr vorgesehen. Mittig wird es eine Busspur in Fahrtrichtung Bregenz geben und für den Fußgänger- und den Radverkehr werden in beide Richtungen deutlich mehr Flächen zur Verfügung stehen.

Investition in den örtlichen Lebensraum

Von einer bedeutenden Investition in den örtlichen Lebensraum sprechen Bürgermeisterin Evi Mair

und der Fußacher Bürgermeister Ernst Blum. „Mit der neuen Rheinbrücke wird im unteren Rheintal verkehrs- und sicherheitstechnisch ein neues Kapitel aufgeschlagen“, freut sich Bürgermeisterin Evi Mair.

Das Bauwerk, das wenige Meter südlich der derzeitigen Rheinbrücke errichtet wird, wird rund 260 Meter lang und 24,37 Meter breit. Die Fertigstellung soll im Jahr 2023 erfolgen. Über den Ablauf der Bauarbeiten informiert ein anschauliches Video des Landes unter <https://www.youtube.com/watch?v=xp1zLjDq50c>

Informationen zur Betreuung von Kindern in Zeiten von Corona

Informationen des Landes Vorarlberg für Eltern und Erziehungsberechtigte zum Betreuungsjahr 2020/21 während der Corona-Krise.

Aufgrund der Entwicklungen hinsichtlich des Coronavirus gilt es weiterhin vorsichtig zu sein. Bitte halten Sie sich deshalb an die Hygiene- und Schutzmaßnahmen in Ihrer Einrichtung.

In den Betreuungseinrichtungen werden je nach aktueller Situation verschiedene Maßnahmen getroffen, die sich nach der Corona-Ampel richten. Diese Ampel besteht aus vier Farben, die für eine bestimmte Risikostufe stehen: grün steht für kein Risiko, gelb für ein mittleres Risiko, orange für ein hohes Risiko und rot für ein sehr hohes Risiko.

Informationen über die aktuelle Ampelfarbe

Die aktuellen Ampelschaltungen für die Vorarlberger Bezirke sind auf www.vorarlberg.at/corona-dashboard ersichtlich. Informationen zum Coronavirus und die Dashboard-Seite können Sie aber auch über www.vorarlberg.at/corona abrufen. Des Weiteren finden Sie die Ampel auch in der Gesundheits-App „Xsund“, die Sie auf Ihr Handy herunterladen können.

Falls die Zahl der Infektionen extrem hoch werden sollte, wird die Ampel wahrscheinlich auf „rot“ schalten. Falls Ihr Kind den Kindergarten besucht, braucht es in dieser Phase nicht mehr zu kommen, auch wenn es eigentlich dazu verpflichtet ist (Besuch im letzten Jahr vor der Schule oder Besuch im vorletzten Jahr und Sprach-Förderbedarf).

Erkrankung von Kindern

Betreuen Sie Ihr Kind zu Hause, wenn es

- . Fieber über 38° Celsius hat,
- . sich erbrechen muss oder ihm übel ist,
- . Durchfall hat,
- . einen starken Husten hat,
- . starke Halsschmerzen hat,
- . unter Kurzatmigkeit leidet, also nur mit Mühe atmen kann,



In den Harder Kinderbetreuungseinrichtungen werden die Corona-Hygiene- und Schutzmaßnahmen eingehalten

- . plötzlich nichts mehr riecht oder schmeckt.

In diesem Fall besteht der Verdacht auf eine Infektion mit dem Coronavirus. Das gilt auch, wenn Ihr Kind nur eines dieser Krankheitsanzeichen aufweist. **Rufen Sie in diesem Fall die Gesundheits-Hotline 1450 an** und informieren Sie auch Ihre Einrichtung, dass Ihr Kind nicht kommt.

Bei Schnupfen, leichtem Husten oder Halskratzen können Sie Ihr Kind jedoch zur Betreuung bringen. Falls Sie unsicher sind, ob Sie Ihr Kind in die Einrichtung bringen können, können Sie die Nummer 1450 anrufen.

Wenn Ihr Kind während der Betreuung in der Einrichtung krank wird, muss es von Ihnen oder – falls Sie verhindert sind – von Ihrem Partner, einem Verwandten oder einem Freund bzw. einer Freundin abgeholt werden.

Bleiben Sie immer erreichbar

Bitte seien Sie stets für die Leitung der Einrichtung per Telefon/Handy oder per E-Mail erreichbar und geben Sie etwaige Änderungen der Telefonnummer oder E-Mailadresse umgehend

Ihrer Spielgruppe, Kleinkindbetreuung oder Ihrem Kindergarten bekannt.

Keine Reisen in Corona-Risiko-Länder

Das Gesundheitsministerium empfiehlt, keine Urlaubsreisen in Corona-Risiko-Länder zu unternehmen. Bitte informieren Sie sich entsprechend, bevor Sie in ein anderes Land reisen. **Aktuelle Reisewarnungen finden Sie auf www.bmeia.gv.at/reise-aufenthalt/reisewarnungen/.**

Denken Sie auch daran, dass Sie bei der Einreise aus bestimmten Ländern nach Österreich (z. B. Türkei, verschiedene Länder in Osteuropa) zehn Tage zu Hause bleiben oder sich testen lassen müssen.

Sie haben Fragen?

Bei gesundheitlichen Fragen, rufen Sie bitte die Nummer 1450 an.

Bei Fragen zur Organisation der Kinderbetreuung oder zu den Maßnahmen wenden Sie sich bitte an Ihre Einrichtung oder die Abteilung Bildung der Gemeinde Hard, T 697-101, bildung@hard.at

Sicher zur Volksschule Mittelweiherburg

Im Bereich der Volksschule Mittelweiherburg befinden sich zwei Baustellen. Damit Kinder ungefährdet zur Schule gelangen können, wurden mehrere Sicherheitsmaßnahmen umgesetzt.

Im vergangenen Herbst erschwerten in der Flurstraße direkt vor der Volksschule Mittelweiherburg zwei Baustellen, der damit verbundene Baustellenverkehr, aber ebenso Eltern-Taxis den Schulweg für die Kinder. Durch das erhöhte Verkehrsaufkommen wurde die Situation morgens in der Dämmerung mitunter unübersichtlich und barg Gefahrenpotential.

Maßnahmen zur Erhöhung der Sicherheit

Die Gemeinde Hard, die Direktorin der Volksschule und der Elternverein Hard haben darauf reagiert und gemeinsam mehrere Maßnahmen umgesetzt, um den Bereich sicherer zu gestalten:

- Während des Schulbetriebs gilt vor der Schule ein Fahrverbot für Pkw und Motorräder von 7 bis 17 Uhr. Eltern werden gebeten, ihre Kinder im Kreisverkehr vor dem Fahrverbot aussteigen zu lassen.
- Für Baustellen-Lkw gilt ein Fahrverbot von 22 bis 8 Uhr und von 11.30 bis 13 Uhr.
- Ein sicherer, neuer Gehweg führt die Kinder gegenüber der Baustelle direkt zur Schule.
- Ein Team von (Groß-)Elternlotsen

regelt zu Schulbeginn den Verkehr und sichert die Straße, wenn die Kinder die Straße queren.

Elternlotsen gesucht

Im neuen Schuljahr sucht der Elternverein Hard Verstärkung für dieses Elternlotsen-Team. Welche Eltern und Großeltern der Volksschulkinder Mittelweiherburg, aber auch weitere Freiwillige aus Hard hätten Interesse und ein- bis zweimal im Monat morgens von 7.20 bis 7.50 Uhr Zeit? Als Lotse geleiten Sie die Kinder über die Straße und sorgen dafür, dass diese sicher in die Schule kommen. Interessierte sind eingeladen, sich beim Elternverein unter T 0664/536 52 53 (Sandra Baier) oder elternlotsen@elternverein-hard.at zu melden.

Neue Schulhofgestaltung

In der Volksschule Mittelweiherburg starteten heuer 82 Vorschüler und Erstklässler. Insgesamt besuchen 256 Schülerinnen und Schüler in 13 Klassen die Volksschule. Im letzten Jahr wurden die beiden Pausenhöfe renoviert: „Punkte-Fängerlis“, Balancierhölzer und ein neuer Kletterparcours erhöhen den Spaßfaktor in der Pause.



Neue Mitarbeiter bei der Gemeinde

Im September haben im Rathaus vier neue Mitarbeiterinnen ihre Tätigkeit aufgenommen: Fatma Serttas (r.) verstärkt das Bauamt im Bereich Raumplanung und Gemeindeentwicklung. Die Lustenauerin hat davor mehrere Jahre im oberösterreichischen Wels in der Stadtplanung gearbeitet.

Ebenfalls neu im Team des Bauamtes ist Nadine Telian (2.v.r.) aus Bregenz. Sie hat die HTL Rankweil besucht und die Befähigungsprüfung für das Gewerbe Immobilienreuhändler absolviert. Bei der Gemeinde Hard unterstützt sie den Fachbereich Bau-recht als bautechnische Mitarbeiterin und Verhandlungsleiterin.

Neue Mitarbeiterinnen im Sozialamt sind Yasemin Bleyer (l.) und Vivienne Geist (2.v.l.). Die Harderin Yasemin Bleyer war zuvor bei Gericht und einem Rechtsanwalt tätig, die aus Höchst stammende Vivienne Geist arbeitete in den vergangenen Jahren bei der Gemeinde Lustenau, wo sie auch eine Ausbildung zur Verwaltungsassistentin absolvierte.

Wir heißen unsere vier Neuzugänge herzlich willkommen!

Heuer kein Seniorenausflug

Die Marktgemeinde Hard informiert: Aufgrund der Corona-Krise kann der traditionelle Seniorenausflug der Gemeinde in diesem Jahr leider nicht stattfinden. Wir hoffen auf ein Wiedersehen im Herbst kommenden Jahres und wünschen unseren Seniorinnen und Senioren bis dahin alles Gute und Gesundheit.



Der neue Gehweg zur Schule ist eine der umgesetzten Sicherheitsmaßnahmen.



Neuer Ortsplan erhältlich

Der Ortsplan der Gemeinde Hard wurde aktualisiert und neu aufgelegt. Er ist ab sofort an der Info-stelle im Rathaus erhältlich. Bei der Umsetzung des Projektes wurde die kostenlose Basiskarte „Open Street Map“ verwendet. Mit dem neuen Format ist künftig eine ständige und unkomplizierte Aktualisierung vieler Inhalte, wie z. B. von Häusern und Straßen möglich. So kann der Ortsplan jährlich mit aktuellem Stand aufgelegt werden.

Die Gemeinde Hard bedankt sich bei Anja Doppelmayr BA BSc, die im Sommer ein Ferialpraktikum im Rathaus absolviert und in dieser Zeit dieses Projekt umgesetzt hat. Das Wissen aus ihrem abgeschlossenen Geographiestudium war ihr dabei sehr hilfreich.



Mähroboter gefährden das Leben von Igel.

Nachhaltig mobil mit CARUSO Carsharing

Seit über vier Jahren stehen den Harderinnen und Hardern zwei E-Fahrzeuge von CARUSO Carsharing zur Verfügung – eines beim Spannrahmen in der Wirke und eines in der Tiefgarage des Rathauses.

Seit dem Start in Hard hat sich einiges bei CARUSO Carsharing getan. So können Mitglieder mittlerweile auf über 40 Fahrzeuge in ganz Vorarlberg zugreifen. Der ständig wachsende Fahrzeugpool besteht hauptsächlich aus Elektrofahrzeugen vom Modell Renault ZOE. Es gibt jedoch auch ein paar „Exoten“ wie den Tesla Model 3 im Netzwerk, welcher sich perfekt für längere Fahrten oder Geschäftsreisen anbietet. Für Transportzwecke findet man auch einen Renault Kangoo auf der Plattform (in Kennelbach).

Tarif Flex

Seit Juli bietet CARUSO Carsharing auch eine weitere Tarifoption „Flex“ ohne Monatsgebühr an. Dieser Tarif ist die optimale Lösung für Wenigfahrer bzw. Gelegenheitsfahrer, denn es wird nur dann etwas verrechnet, wenn auch wirklich ein Auto gebucht wird.

CARUSO Modul für die VMOBIL Card

Seit Ende letzten Jahres kann das CARUSO Modul auf die Mobilitätskarte VMOBIL Card (=Maximo Karte) gebucht werden. Dadurch wird die Mobilitätskarte zum Zugangsmedium für die CARUSO-Fahrzeuge. VMOBIL-Kunden im „Classic-Tarif“ profitieren



Foto: Caruso Carsharing

Vorarlbergweit stehen CARUSO-Mitgliedern mittlerweile über 40 Fahrzeuge zur Verfügung.

zudem von einer vergünstigten Mitgliedsgebühr von 4,90 Euro monatlich.

Carsharing App

Um die Buchung vor allem unterwegs noch einfacher zu gestalten, gibt es seit diesem Jahr auch die CARUSO Carsharing App in den App Stores. Mit dieser App ist die Anlage, Änderung oder Löschung einer Buchung unterwegs kinderleicht und schnell erledigt. Des Weiteren lassen sich die CARUSO Fahrzeuge mit der App im Handumdrehen öffnen und schließen.

Mähroboter: Gefahr für Igel

Igel schweben in unseren Gärten zunehmend in großer Gefahr. Schuld daran sind Mähroboter, die Gartenbesitzerinnen und -besitzern zwar die Rasenpflege erleichtern, aber gleichzeitig auch das Leben der kleinen Säugetiere und anderer Gartenbewohner bedrohen. Vor allem, wenn die automatischen Rasenmäher statt tagsüber

nach Einbruch der Dämmerung ihren Dienst versehen, sind die nachtaktiven Igel sehr gefährdet. Die meisten Mähroboter erkennen nämlich trotz Sensoren die Tiere nicht als Hindernis und fahren einfach über sie hinweg. Oft sterben Igel qualvoll bei solchen Unfällen oder an Verletzungen und Verstümmelungen, die daraus resultieren.



**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz
T 05574 58085, F 58085-8
office@ra-steurer.at
www.ra-steurer.at

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE

残心

KARATE ZANSHIN

„Schenkt Euren Kindern einen
starken Geist und Flügel, die sie
sicher durchs Leben tragen.“

Serafettin Sisman, staatlich geprüfter Instruktor
für die traditionelle Shotokan-Kampfkunst

**Anfängerkurse für Erwachsene
und Kinder ab 6 Jahre**

10 Einheiten mit Gürtelprüfung, Einstieg jederzeit
Montags 18:30 – 19:30 Uhr
Mittwochs 17:00 – 18:00 Uhr
2 gratis Schnupperstunden



Karate Zanshin e. V.
www.karatezanshin.org
office.karatezanshin@gmail.com
+43 660 922 1970

Trainingsort:
Harder Sport- und
Freizeitanlagen
Seestraße 60, 6971 Hard

Mitglied bei



KARATE AUSTRIA.AT

Die Corona-Krise und ihre Folgen für das Harder Vereinsleben

Von der Corona-Pandemie wurde auch das Harder Vereinsleben schwer getroffen. Die Gemeinde lud Vertreterinnen und Vertreter von Vereinen am 1. September zum gemeinsamen Austausch in den Spannrahmen ein.

Mit dem coronabedingten Lockdown Mitte März war auch für die Vereine vom einen auf den anderen Tag nichts mehr, wie es war. Um zu erfahren, wie es den Vereinen in der Krise ergangen ist und wie sie diese schwierige Zeit voller Ungewissheit meistern, lud die Gemeinde Vertreterinnen und Vertreter zahlreicher Harder Vereine zu einem Abend des Austausches in den Spannrahmen ein.

Die Gemeinde als verlässlicher Partner

„Die Vereine leisten einen immens wichtigen Beitrag für das gesellschaftliche, sportliche, kulturelle und soziale Leben in Hard“, unterstrich Bgm. Evi Mair zu Beginn der Veranstaltung die große Bedeutung der vielen Harder Vereine. Sie machte ebenso deutlich, dass die Gemeinde auch in der gegenwärtig schwierigen Zeit ein verlässlicher Partner für die Vereine sein werde.

Keine sozialen Kontakte mit anderen Mitgliedern

Im Anschluss waren die Vertreterinnen und Vertreter der Vereine am Wort. Für nahezu alle bedeutete die Corona-Krise einen Stillstand, der auf verschiedenen Ebenen negative Auswirkungen mit sich brachte. Zum einen litten die Vereine darunter, dass sich die Mitglieder über längere Zeit nicht mehr treffen konnten und auch kein wirklicher Kontakt zum Verein mehr möglich war. Hannes Hermann, Kommandant der Rotkreuzabteilung Hard, äußerte die Befürchtung, dass dadurch möglicherweise in weiterer Folge der eine oder andere seinem Verein ganz den Rücken kehren wird.

Durch die Corona-Krise mussten die Vereine außerdem viele geplante Veranstaltungen absagen, was für sie auch den Entfall wichtiger Einnahmen bedeutet. So ist die finanzielle Lage



Zahlreiche Vertreter von Harder Vereinen nahmen am Austausch teil.

bei manchen Vereinen dann auch sehr angespannt.

Auch was künftige Veranstaltungen betrifft, wissen die Vereine nicht, was die Zukunft bringt, ob diese überhaupt und wenn ja, unter welchen Voraussetzungen stattfinden können. „Wir wissen nicht, wie es weitergeht und was wir tun dürfen. Mögliche Ideen sind derzeit rein illusorisch“, brachte es Alexander Knauth von den Hardar Mufängarn auf den Punkt.

Schwierige Situation in der Pflege

Herbert Fitz berichtete über die schwierige Situation beim Krankenpflegeverein. Die Zahl der Kranken würde ja nicht weniger werden, sondern eher das Gegenteil sei der Fall, zudem sei es für die Pflegerinnen eine große Herausforderung, mit Maske und nötigem Abstand Pflegedienste zu verrichten. Erfreulich sei hingegen, dass der Krankenpflegeverein zwei neue Pflegerinnen in seinen Reihen begrüßen konnte.



Bürgermeisterin Evi Mair sicherte den Vereinen auch künftig die Unterstützung durch die Gemeinde zu.

Neue Wege beschritten

Manche Vereine versuchten im Zuge der Krise und den damit verbundenen Sicherheitsmaßnahmen neue Wege zu gehen. Die Musikschule etwa bot Online-Unterricht an, die Harder Specials, eine Handballmannschaft mit mental beeinträchtigten Spielerinnen und Spielern, wiederum unternahmen statt des Trainings in der Halle „Corona-Spaziergänge“ und planten für Septem-

ber eine Kurzreise. „Wer Träume hat, kann auch etwas bewegen“, erklärte der Obmann der Specials, Ferdinand Armellini.

Einige wenige Vereine waren vom Lockdown und von der Corona-Krise in überschaubarem Rahmen betroffen. Das ANARTtheater und das Puppentheater beispielsweise hatten ihre Spielzeit Mitte März bereits beendet, Urs Riesner vom Büchereiverein wiederum berichtete, dass die Harderinnen und Harder trotz der Krise nicht weniger lesen. Er sei mit der Frequenz in der Bücherei zufrieden, das Ausleihen der Bücher findet dort unter Einhaltung der gängigen Corona-Maßnahmen statt. Um während des Lockdowns nicht auf das Lesen verzichten zu müssen, wurde für Lesebegeisterte ein Abholservice eingerichtet.

Abschließend unterstrich Bürgermeisterin Evi Mair, wie wichtig es ist, weiterhin zusammenzuhalten und sicherte den Vereinen auch künftig die Unterstützung der Gemeinde zu.



Conny Reibnegger vom Sozialsprengel



Rotkreuz-Kommandant Hannes Hermann



Alexander Knauth von den Mufängarn



OGV-Obmann Thomas Bitschnau



Angeregte Gespräche ...



... im Anschluss an den offiziellen Teil.

1 + 1 = MB

MICHAEL BISCHOF

Ihr Boden- und Wohnraumspezialist
Innenausbauer, Raumausstatter & Polsterer

Zeit für den Herbstschnitt

Vor Beginn der kalten Jahreszeit ist es dringend angebracht, Hecken und Sträucher an Gehsteigen und Straßen nochmals zurückzuschneiden. Zum einen, um Fußgänger und andere Verkehrsteilnehmer nicht zu behindern, zum anderen, damit den



Räumfahrzeugen des Gemeindebauhofes die gesamte Gehsteig- bzw. Straßenbreite zur Verfügung steht und so der Winterdienst problemlos durchgeführt werden kann. Bedenken Sie bitte auch, dass durch Schneelast Äste von Hecken und Sträuchern oft weit herabgedrückt werden. Wir danken für Ihre Mithilfe.



Eschensterben

Aufgrund des Eschensterbens in Vorarlberg werden auch in Hard gemeinsam mit Waldaufseher Jürgen Ernst regelmäßig Kontrollen entlang der Geh- und Radwege durchgeführt. Beim Kontrollgang Anfang September wurden entlang des Radweges Unterer Achdamm im Bereich zwischen der Tennishalle und dem Fußballplatz mehrere abgestorbene Bäume festgestellt, die nun Ende September/Anfang Oktober gefällt werden müssen, um die Sicherheit von Fußgängern und Radlern zu gewährleisten.



Projekt Bregenzerach: Bürger-Info vor Ort

Im Oktober startet wie geplant das mehrjährige Hochwasserschutz- und Lebensraum-Projekt am Unterlauf der Bregenzerach.

Im Zuge des Bauprojekts wird das Flussbett erweitert, die Dämme werden verstärkt und die Ufer leichter begehbar gemacht. „Die umfangreichen Bauarbeiten, auch mit teilweise kurzzeitig starken Eingriffen, sind nötig, damit in Summe der Natur- und Lebensraum an Wert gewinnt und sicherer wird“, so Bürgermeister Peter Halder, Obmann des Wasserverbandes Bregenzerach Unterlauf.

Bürger-Information am 2. Oktober

Am 2. Oktober 2020 laden die Gemeinden des Wasserverbandes zur Bürger-Information vor Ort. Zwischen

16 und 18 Uhr erläutern Experten den Bauablauf und stehen für Fragen zur Verfügung. Treffpunkt ist auf der Bregenzer Seite der Radbrücke Bregenz-Hard. Wenige Wochen später, am 6. November 2020, ist bereits die erste Baustellenführung geplant. Treffpunkt und Uhrzeit bleiben gleich.

Bitte um Abstand

In Anbetracht der Corona-Situation werden drei identische Informationspunkte nebeneinander eingerichtet. Die Information findet im Freien statt. Es wird gebeten, jederzeit den nötigen Abstand einzuhalten und auf den Radverkehr Rücksicht zu nehmen

Rad-Ried-Tag fällt heuer aus

Der für den 4. Oktober angesetzte Rad-Ried-Tag der plan b-Gemeinden fällt heuer coronabedingt leider aus. Aufgrund der Absage muss die beliebte Verlosung zum Abschluss des RADIUS-Fahrradwettbewerbs heuer in anderer Form umgesetzt werden: Unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern, die bis Ende September 2020 zumindest 100 RADIUS-Kilometer eingetragen haben, werden pro Gemeinde drei Gewinner pro Kategorie (Genuss/Alltag/Sport) ermittelt. Diese werden dann persönlich zu einem kleinen regionalen Gewinn-Treffen eingeladen. Die plan b-Gemein-



Foto plan b

Heuer leider kein plan b-Rad-Ried-Tag

den danken allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern am diesjährigen RADIUS-Fahrrad-Wettbewerb!

Zu Besuch bei Freunden in Zöbing

Die Harder Hochwasserhilfe für das niederösterreichische Zöbing im Jahr 2002 hat eine nachhaltige Freundschaft geschaffen.

Vor beinahe 20 Jahren wurde Zöbing, eine Katastralgemeinde der Stadtgemeinde Langenlois im Bezirk Krems-Land in Niederösterreich, von einem schweren Hochwasser heimgesucht. Der damalige Harder Bürgermeister Hugo Roggner initiierte daraufhin eine Hilfsaktion und konnte dabei auf die Unterstützung der Harderinnen und Harder zählen: Über 100.000 Euro an Spenden wurden so an die hochwassergeschädigte Kleingemeinde Zöbing mit ihrem damaligen Ortsvorsteher DI Gerfried Höpfner übergeben.

Wiederaufbau des Zöbinger Badehauses

Dank dieser Spendengelder war es den Feuerwehren aus Hard und den Wehrmännern des Löschkreises Rheindelta – mit Unterstützung der Gemeinden Gaißau, Höchst und Fußach – möglich, das historische Badehaus in Zöbing, welches von der Hochwasser führenden Kamp komplett zerstört worden war, wieder zu errichten. Im Mai 2004 wurde das Badehaus eingeweiht und als gemeinschaftlicher Treffpunkt für Jung und Alt an die Bevölkerung von Zöbing übergeben.

Grüße aus Hard

Aus der damaligen Hochwasserhilfe resultierte eine Freundschaft, die auch heute noch gepflegt wird. So statteten Altbürgermeister Hugo Roggner, Alt-Gemeinderat Werner Hartmann und Kurt Helbok der Stadtgemeinde Langenlois Mitte August einen mehrtägigen Besuch ab. Bürgermeisterin Evi Mair ließ durch die kleine Delegation herzliche Grüße ausrichten und gab zudem ein Bilderbuch der Gemeinde als Geschenk mit. In einem Schreiben bekräftigte sie die tiefe Verbundenheit der Marktgemeinde Hard und ihr selbst mit Zöbing und Langenlois und unterstrich, diese Verbundenheit und Freundschaft auch weiterhin pflegen zu wollen.

Eine offizielle Einladung ins Rathaus der Weinbau-Stadtgemeinde Langenlois mit Bgm. Mag. Harald Leopold, Vzbgm. Ing.



Freundschaftstreffen im Rathaus in Langenlois.

Leopold Groiss und politischen Vertretern aus Langenlois und Zöbing, wie dem neugewählten Ortsvorsteher Michael Jager, wurde von den drei Hardern natürlich gerne wahrgenommen. Dies zeigte einmal mehr, welche Bedeutung das damalige Hilfsprojekt auch heute noch für alle hat. Selbst der damalige Langenloiser Bgm. Kurt Renner war gekommen und veranschaulichte mit Anmerkungen die Ereignisse von 2002. Die ausführliche PowerPoint-Präsentation von aBgm. Hugo Roggner trug ebenso dazu bei, die Ereignisse von damals in Erinnerung zu rufen und auch jenen politischen Vertretern in Langenlois näher zu bringen, die die seinerzeitigen Geschehnisse nicht persönlich miterlebt hatten.

Ein Besuch beim Gedenk- und Erinnerungsstein beim Badehaus durfte auch nicht fehlen. Ebenso die Besichtigung des Hochwasserlagers in Zöbing und des Feuerwehrhauses.

Auf Einladung der Stadtgemeinde Langenlois stand schließlich auch noch eine äußerst interessanten Kellereiführung beim international renommierten Winzer Paul Jurtschitsch auf dem Programm.

„Die Harder Hochwasserhilfe von 2002 zeigt, dass man auch über größere Dis-



Besuch des Badehauses in Zöbing, wo sich auch ein Gedenkstein befindet.

tanzen hinweg viel bewirken kann und derartige Aktionen zu mehr als lebendigen Freundschaften führen. Möge das Hochwasser uns immer verschonen, die Freundschaft zwischen Hard und den Gemeinden Zöbing und Langenlois aber stets erhalten bleiben“, so Altbürgermeister Hugo Roggner abschließend.

Auf dem großen Foto abgebildet sind: (v.l.) aOrtsvorsteher Rudi Hoffmann (Zöbing), Kurt Helbok (Hard), aBgm. Hugo Roggner (Hard), aOrtsvorsteher DI Gerfried Höpfner (Zöbing), Vzbgm. Ing. Leopold Groiss (Langenlois), Bgm. Mag. Harald Leopold (Langenlois), Ing. Robert Stadler (Langenlois), aBgm. Kurt Renner (Langenlois) und aGR Werner Hartmann (Hard)



Start in die Eislaufsaison

Am 24. Oktober öffnet der beliebte Eislaufplatz Hard wieder seine Tore für alle Eislaufbegeisterten. Infos zu den Öffnungszeiten und Tarifen gibt es auf www.hard-sport-freizeit.at

Neuer Kaminkehrer nimmt Dienst auf

Rauchfangkehrermeister Norbert Kalb wechselt am 1. Oktober 2020 in den wohlverdienten Ruhestand. Seine Nachfolge tritt Bernhard Knapp an.



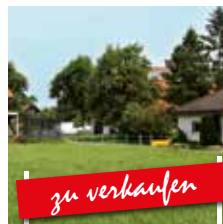
Rauchfangkehrermeister Bernhard Knapp

Das Reinigen aller Gas-, Öl-, Pellets- und Holzfeuerungsanlagen und die Abgasmessung im Sinne der Vorarlberger Luftreinhalteverordnung zählen ebenso zum Aufgabengebiet von Bernhard Knapp, wie die Begutachtung von Neu- und Umbauten im Auftrag der Gemeinde (baurechtliche Abnahme), der Brandschutz im privaten Bereich, Heizberatungen und Informationen zu Energiemaßnahmen. Der neue Rauchfangkehrer für die Gemeinden Hard und Lauterach steht Ihnen jederzeit gerne unter T 0664/9913469 oder per Mail an rfk.knapp@gmx.at für Fragen oder Anliegen zur Verfügung.

Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

► Realitäten
► Sachverständiger

Es ist nicht alles Gold was glänzt!



Möglich, dass auch Sie zu denen zählen, die mit Immobilienmaklern keine besonders gute Erfahrung gemacht haben. Aus unterschiedlichsten Gründen.

Vielleicht, weil Ihnen das Blaue vom Himmel versprochen wurde ...
vielleicht, weil Ihr Vertrauen ausgenützt wurde ...
vielleicht, weil Sie endlos vertröstet wurden ...

Eine gute Adresse für Ihre Anliegen und Wünsche:

Als gerichtlich beeideter Sachverständiger kennen wir alle Belange des Immobiliengeschäftes bestens. Fordern Sie unverbindlich unseren Ratgeber: „Wie man eine Immobilie verkauft. Makellos.“ an.



Dr. Thomas Allgäuer
Geschäftsführer



Erfolgreicher Start für das Sozialprojekt „Harder Körble“

Teilen, verschenken, wertschätzen. Das sind die Motive, die hinter der überparteilichen Initiative „Harder Körble“ stehen. Zweimal wöchentlich werden einwandfrei genießbares, aber nicht verkauftes Brot, Gemüse und Obst kostenlos an die Harderinnen und Harder abgegeben.

Das Sozialprojekt wurde von der Marktgemeinde Hard in Kooperation mit den Bäckereien Beirer und Kainz, der Seebäckerei, der Firma Gartenbau Stadelmann, der Rotkreuzabteilung Hard und dem Verein Sozialsprengel Hard initiiert. „Mit dem Harder Körble setzen wir uns für mehr Nachhaltigkeit und weniger Verschwendung ein. Allzu oft landen Lebensmittel, die eigentlich noch einwandfrei und genießbar sind, im Müll, anstatt sie an jene weiterzugeben, denen damit geholfen wäre“, erklärt Bürgermeisterin Evi Mair.

Start am 8. September

Der Startschuss für das Sozialprojekt „Harder Körble“ fiel am 8. September. Seither werden in der ehemaligen Spielothek in der Uferstraße 18 jeweils dienstags und donnerstags von 18 bis 20 Uhr von ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern Brot, Gemüse und Obst an die Harderinnen und Harder abgegeben.

Wer diese sinnvolle Initiative unterstützen möchte, sei es durch die Abgabe von



Zahlreiche ehrenamtliche Helferinnen unterstützen das Sozialprojekt.

überschüssigem Obst und Gemüse aus eigenem Anbau oder durch ehrenamtliches Engagement bei der Ausgabe der Lebensmittel, kann sich gerne bei Bgm. Evi Mair (buergermeisterin@hard.at) oder beim Sozialsprengel Hard (sozial@sprengel.at oder T 05574/74544) melden.

Die Gemeinde Hard dankt allen Partnerbetrieben, dem Sozialsprengel Hard, der Rotkreuzabteilung Hard und allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für ihre große Unterstützung bei der Realisierung des Projekts.



Teilen statt verschwenden – und damit Freude bereiten.

Senioren unterstützen Senioren

Ob im Haushalt oder Garten, die Seniorenbörse Hard unterstützt ehrenamtlich ältere Menschen in Hard – und würde sich über neue Mitglieder sehr freuen.



Fotos: Marlene Matt

Die Seniorenbörse bietet Hilfe bei Garten- ...



... Haus- und anderen Arbeiten an.



Obmann Horst Waibel (r.) und Schriftführerin Christine Helfer

Im Jahr 2000 von Toni Leiler und Horst Waibel gegründet, bringt die Seniorenbörse Hard nach dem Motto „Helfen und sich helfen lassen“ seit nunmehr 20 Jahren ältere Menschen zusammen: Jene, die in Haus und Garten auf Unterstützung angewiesen sind, und jene, die diese Hilfe anbieten können, auf diese Weise Sinnvolles tun und das Gefühl vermittelt bekommen, gebraucht zu werden.

Seniorinnen und Senioren helfen sich somit gegenseitig und auf ehrenamtlicher Basis in den verschiedensten Lebensbereichen. Einfache Garten-, Handwerks- und Hausarbeiten werden von den Mitgliedern der Seniorenbörse ebenso erledigt, wie Autofahrten, Haustierbetreuungen während des Urlaubs, Behördengänge, Einkäufe und vieles mehr. „Ihnen wird die Hecke geschnitten oder Ihr Rasen gemäht, während Sie die Hemden des Gartenhelfers bügeln“, nennt Obmann Horst Waibel ein Beispiel. Als positiver Nebeneffekt entstünden so auch neue Kontakte oder sogar neue Freundschaften.

Nicht vermittelt werden hingegen ständige Putz- und Pflegedienste oder Arbeiten, für die ein Gewerbe bzw. eine Konzession notwendig sind.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen!

Neue Mitglieder sind in der Seniorenbörse Hard stets herzlich willkommen. „Speziell junggebliebene Seniorinnen und Senioren mit handwerklichem Geschick, die bereit sind, anderen zu helfen, werden dringend gesucht. Des weiteren Seniorinnen und Senioren, denen der administrative Bereich liegt“, erklären Obmann Horst Waibel und Schriftführerin Christine Helfer.

Sie möchten Hilfe anbieten?

Über die Seniorenbörse Hilfe anzubieten, ist ganz einfach:

- Sie werden Mitglied in der Seniorenbörse Hard. Der Jahresbeitrag ist sehr sozial.

- Teilen Sie der Seniorenbörse mit, welche Arbeiten und Leistungen Sie einbringen möchten.
- Wenn jemand Ihre angebotene Hilfe benötigt, erhalten Sie einen Anruf der Seniorenbörse. Dabei besteht für Sie natürlich auch die Möglichkeit, abzulehnen, denn es besteht kein Muss.
- Die Tätigkeit ist ehrenamtlich.
- Anfallende Unkosten und sonstige Aufwände werden zumeist vergütet.
- Mitglieder der Seniorenbörse sind über ein umfassendes Versicherungspaket versichert.

Sie benötigen Hilfe?

So erhalten Sie Unterstützung durch die Seniorenbörse:

- Sie werden Mitglied in der Seniorenbörse Hard. Der Jahresbeitrag ist sehr sozial.
- Teilen Sie der Seniorenbörse telefonisch mit, welche Art von Hilfe Sie benötigen.
- Die Seniorenbörse sucht unter ihren Mitgliedern schnell und unbürokratisch Personen, die dieses Hilfe angeboten haben und vermittelt den entsprechenden Kontakt an Sie weiter.
- Mitglieder der Seniorenbörse sind über ein umfassendes Versicherungspaket versichert.

Interessierte sind herzlich eingeladen, sich bei der Seniorenbörse Hard zu melden. „Es würde uns freuen, wenn Sie direkt bei unserem wöchentlichen Treffen vorbeischauen, das immer dienstags von 10 bis 11.30 im ehemaligen Gasthaus Heimkehr in der Kirchstraße 15 stattfindet. So haben wir auch gleich die Möglichkeit, uns gegenseitig kennenzulernen“, erklärten Horst Waibel und Christine Helfer abschließend.

Seniorenbörse Hard

Kirchstraße 15 (ehem. GH Heimkehr)
Bürozeit: di von 10 bis 11.30 Uhr
T 0699/11494242 (während der Bürozeit)
seniorenboerse.hard@hotmail.de

Alma-Flohmarkt für den guten Zweck

Unter dem Motto „Gib den Dingen eine zweite Chance“ veranstalten Barbara Füssinger und ihr Team am 9. und 10. Oktober sowie am 16. und 17. Oktober jeweils von 9 bis 17 Uhr wieder den beliebten Alma-Flohmarkt.

Das ganze Jahr über können jeden Dienstag von 8 bis 12 Uhr und jeden Freitag von 17 bis 19 Uhr nicht mehr gebrauchte, aber noch gut erhaltene Gegenstände bei der ehemaligen Alma abgegeben werden. Sie werden dann von etwa 20 freiwilligen Helferinnen und Helfern sortiert, gewaschen und aufbereitet. Unter ihnen auch etliche Asylwerber, die wöchentlich tatkräftig mithelfen. So kann beim Flohmarkt eine bunte Palette – von Büchern, CDs und Geschirr, über Dekorationsartikel, Spielzeug und Kleidung, bis hin zu Möbeln und mehr – angeboten werden.

Natürlich sind die Covid-19-Maßnahmen, wie Mund-Nasen-Schutz und ausreichend Abstand beim Flohmarkt einzuhalten. Auch die Eingangs- und Ausgangssituation wird neu geregelt.



Foto: Kurt Engstler

Der Flohmarkt lockt mit breitem Angebot.

Mit dem Reinerlös werden sozial benachteiligte Menschen aus dem ganzen Land oder Familien, die einen Schicksalsschlag erlitten haben, unterstützt.

Nicht verkaufte Ware wird an den KOSTnix Laden weitergegeben, der im selben Gebäude untergebracht ist.

Ausflug des Jahrgangs 1947

Bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen unternahm der Jahrgang 1947 im September einen Ausflug ins Rheindeltahaus in der Fußacher Bucht. Hier erklärte Walter Niederer der 30-köpfigen Gruppe die Aufgabe

dieser Institution am österreichischen Bodenseeufer und beantwortete gerne verschiedenste Fragen. Mit einem gemütlichen Hock im schönen Gastgarten des benachbarten Gasthauses Schwedenschanze klang der Ausflug aus.



Foto: Helmut Kuster

Der Jahrgang 1947 aus Hard mit Rheindeltahausleiter Walter Niederer

WWW.ILLIGENS.AT

KIRCHSTRASSE 11

ILLIGENS

3 Jahre

6971 HARD

GEBURTSTAGS-WOCHE

12.-16. Oktober

Lassen Sie sich überraschen ...

GUTSCHEIN

5% auf einen Einkauf ab € 50,-

Gültig vom 12. bis 16. Oktober 2020.

„mit liebe zum detail –
alte werte neu entdeckt“



Schneller
Termin vor Ort,
schnelle
Ausführung!
Überzeugen
Sie sich selbst.

Wir sanieren wertvolle alte Gebäude und Häuser. Dabei passen wir uns an die Gegebenheiten an und liefern maßgefertigte Fenster, Türen und Möbel. Kleine Sanierungen werden von unserem Handwerkerservice prompt erledigt.

Landstr. 107 | 6971 Hard | T +43 5574 72 510 | www.sternath-tischlerei.at


sternath
tischlerei.fenster.türen.möbel.

DIE EINZIGE KONSTANTE IM LEBEN IST DIE STETE VERÄNDERUNG.

**Klement
& Partner**

Steuerberatung KG

Eine gute Mischung aus Bewährtem und Neuem ist die Basis vieler erfolgreicher Unternehmen. Auch bei Klement & Partner setzen wir auf Bewährtes: Sorgfalt, Verantwortungsbewusstsein und das persönliche Engagement in der Kundenbetreuung. Jeden Tag aufs Neue. Gibt es einen besseren Beweis für die Qualität unserer Arbeit, als die langjährige Treue unserer Kunden?

www.klementundpartner.at

Spielideen für draußen und drinnen

An schönen Herbsttagen ist genau die richtige Zeit für Großspiele der mobilen Spielekiste. Doch auch wenn's regnet, sorgt die Spielothek für Kurzweil'.

Sonnenschein und milde Temperaturen – zum Spielen draußen bieten sich an schönen Herbsttagen Pedalo, Fahrzeuge, Schwungtuch, Stelzen und andere Großspiele an. Oft ist es möglich, auch kurzfristig einen Termin mit Ida Hotz unter T 0664/7696304 auszumachen und die Spiele in der alten Volksschule Markt zu entleihen.

Spannung und Spaß beim Puzzeln

Bei jedem Wetter zu empfehlen sind die neuen Puzzles der Spielothek in der Seestraße. Doppelter Spaß ist dabei beim Suchpuzzle garantiert, wenn man sich nach dem Puzzeln noch gemeinsam auf die Suche nach Gegenständen macht. Sogar dreifache Spannung kann man erleben, wenn man sich an ein „Drei ??? Krimipuzzle“ wagt – und zwar beim Lesen der Geschichte, beim Puzzeln und beim Lösen des Falles.

Wer lieber baut, kann die neue Kugelbahn „Gravitrax“ ausborgen. Als gemeinsames Projekt mit Eltern und Geschwistern schenkt sie wertvolle Zeit in der Familie.



In der Spielothek warten Puzzels für jedes Alter.

In diesen unsicheren Zeiten können sich die Maßnahmen in und das Offenhalten der Spielothek kurzfristig ändern, dabei orientiert sich das Team der Spielothek an den Empfehlungen des Büchereivereins Österreich. Auf der Homepage www.spielothek-hard.at finden Spielbegeisterte die aktuell gültigen Bedingungen und auch Informationen zu neuen Spielen.

Spielothek

Schulhof ehem. MS Markt, Seestraße
T 0664/7696304, spielothekhard@gmail.com
www.spielothek-hard.at

Öffnungszeiten:

mo von 17.30 bis 19 Uhr, do von 9 bis 11 Uhr,
fr von 16 bis 18 Uhr
geschlossen: 26.10. bis 30.10. (Herbstferien)



Die Hardis konnten sieben neue Mitglieder begrüßen.



Proben in der Turnhalle der einstigen MS Markt.

Hardis starteten ins neue Musikjahr

Traditionell, coronabedingt aber doch auf andere Weise als gewohnt, absolvierten die Hardis zum Start ins neue Musikjahr ein musikalisches Intensivwochenende. Während die Jungmusikantinnen und Jungmusikanten der Bürgermusik in den vergangenen 23 Jahren jedes Jahr einige Tage gemeinsam in Jugendheimen im ganzen Land verbrachten, um sich auf das neue Musikjahr vorzubereiten, wurden heuer die Musikschule und die Turnhalle der ehemaligen Mittelschule Markt für Proben genutzt und in Hard zahlreiche Freizeitaktivitäten unternommen. Neben Kegeln und Minigolfen hatten die rund 50 Kinder und Jugendlichen auch beim Baseball-Probetraining bei den Hard Bulls und beim Cocktailabend einen Riesenspaß. Die Bürgermusik Hard freut sich, dass mit dem Intensivwochenende im Ort auch Harder Gastrobetriebe unterstützt werden konnten. Kapellmeister Volker Bereuter ist stolz auf die Gruppe junger Musikantinnen und Musikanten und freut sich, dass heuer wieder sieben neue Mitglieder aufgenommen werden konnten.

PFLEGE NETZWERK HARD

Im **Pflegenetzwerk Hard** stehen der betreuungs- und pflegebedürftige Mensch und seine Angehörigen im Mittelpunkt. Wir sind eine Anlaufstelle für alle Fragen und Informationen rund um das Thema "Betreuung und Pflege". Wir besprechen mit Ihnen das Angebot und suchen gemeinsam nach Lösungen. **Die Beratungen sind vertraulich und kostenlos.**

Das Pflegenetzwerk ist eine Kooperation der Marktgemeinde Hard, des Krankenpflegevereins, des Sozialspengels und des Seniorenhauses am See.

Bürostandort:
Verein Sozial-
spengel Hard
Ankergasse 24
6971 Hard

Wenden Sie sich an:
Frau Ulrike Kremmel
Tel: 05574 745 44-15
Mobil: 0650 669 36 87
ulrike.kremmel@spengel.at



Fotos: Alexandra Kolb

Jugendarbeit bei den Harder Handballern

Beim Alpha HC Hard wird viel Zeit in die Nachwuchsarbeit investiert. So gingen Anfang September das Trainingslager der Jungteufel und das traditionelle Sportcamp über die Bühne.

Beim dreitägigen Trainingslager für die Teams U10 (w/m), U12 (w/m), U14 (w/m) und U16 (w/m) standen neben zahlreichen intensiven Trainingseinheiten in der Sporthalle am See und im Freien auch Teambuilding-Spiele und coole Freizeitaktivitäten in der näheren Umgebung auf dem Programm. Ob beim Tretbootfahren und Baden im See, beim Ausflug in die neue Boulderhalle „Greifbar“ in Bregenz (großes Bild) oder beim Kegeln im Stögi's – die Jungteufel vom Bodensee genossen jede Menge Sport, Spiel und Spaß.

Handball Sportcamp für die Jüngsten

Das mittlerweile 5. Handball Sportcamp des Alpha HC Hard fand traditionell in der letzten Ferienwoche in der Sporthalle am See statt. Vom 7. bis 11. September erwartete die 45 teilnehmenden Kinder im Alter von fünf bis neun Jahren eine actionreiche und bewegte Woche, in der neben der Sportart Handball auch sportartenübergreifende, altersgerechte Spiel- und Übungsformen kennengelernt wurden. Diese aktive und aufregende Woche endete für die Kids mit einem Abschlusstag, der viele



Im Sportcamp lernten die Kinder nicht nur Handball ...



... sondern auch andere Sportarten, wie z. B. Baseball, kennen.

spannende Highlights für alle Beteiligten bot. Neben dem Besuch des Maskottchens, waren auch die Spieler der Roten Teufel vor Ort, um den Abschluss des Handballcamps gemeinsam mit den kleinen Sportlerinnen und Sportlern zu feiern.

Die Erfassung der Arbeitszeit: Stechuhren in der Schlösslefabrik

Die industrielle Revolution leitete im 19. Jahrhundert einen historischen Wendepunkt in der Gesellschaft ein. Technische Erfindungen, wie Dampfmaschine oder Eisenbahn, veränderten den Alltag und die Arbeitswelt der Menschen tiefgreifend.

Eine weitere wichtige Erneuerung in der Arbeitswelt stellte die Kontrolle der Arbeitszeit dar. Früher gab die Natur den Takt vor. Die Jahreszeiten und das jeweilige Tageslicht waren bestimmend. Nun aber, mit der Einführung des Zeitfaktors, wurde die Pünktlichkeit zur Norm und die Verspätung zur Abweichung.

In jeder Fabrik war eine genaue Arbeitszeit unumgänglich. Mit Eintritt in die Fabrik unterwarf sich der Arbeiter bzw. die Arbeiterin dem Diktat der Pünktlichkeit, wie auch den, in den Fabriksordnungen festgeschriebenen, Arbeitsbedingungen.

Stechuhren zur Kontrolle

Um die Arbeitszeit überprüfen zu können, wurden in Fabriken Kontroll- oder Stechuhren installiert. Die älteren Leser unter Ihnen kennen bestimmt noch die Stempeluhr am Eingang einer Firma, die den Arbeitsbeginn und das Arbeitsende genau registrierten.

Auch in der Fabrik von Samuel Schindler-Bodmer in der Mittelweiherburg gab es solche Kontrolluhren. Einen Hinweis dafür liefert eine in seinem Nachlass befindliche Rechnung aus dem Jahr 1868. Sie bestätigt den Kauf einer Uhr bei der Württembergischen Uhrenfabrik Schwenningen und die Reparatur einer alten Uhr.

Bußgeld bei Verstößen

Bei der Einhaltung der Fabriksordnung – und der Arbeitszeit im Speziellen – gab es immer wieder Verstöße. Zum Beispiel kam der Heizer Johann Birnbaumer zu seiner Tätigkeit in der Schlösslefabrik öfters zu spät, sodass er zur Zahlung eines Bußgeldes von 25 Kreuzern verdonnert wurde. Dies entsprach 20% seines Tageseinkommens, was für ihn eine erhebliche Minderung

bedeutete. Aus diesem Grund erhob er Einspruch gegen das Bußgeld, doch Samuel Schindler-Bodmer bestand auf dessen Zahlung.

12-Stunden-Tage

Die Arbeiter mussten bis zu zwölf Stunden täglich arbeiten. Deshalb forderten Gewerkschaften und Arbeiterbewegungen ab der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts eine Arbeitszeitverkürzung. Samuel Schindler-Bodmer war 1849 als Praktikant in Manchester, einem frühen Zentrum der Textilindustrie, wo er mit der Idee einer Arbeitszeitverkürzung in Kontakt kam. Zu diesem Thema notierte er einige Fragen für sich persönlich: Ist der Verlust, der sich durch die Arbeitszeitverkürzung ergibt, größer oder kleiner, als ich derzeit durch Garn- und Stoffverluste erleide? Reicht das Geld für ihren Lebensunterhalt oder würden sie (die Arbeiter und Arbeiterinnen) in die Armenfürsorge zurückfallen und erhöht sich mein Einkommen, indem ich meine Ausgaben reduziere? „Was mache ich mit meinen Arbeitern? Werden sich meine besten Arbeiter um eine andere Arbeitsstelle bemühen und bei meinen Nachbarn beginnen? Was werden meine Nachbarn machen? Werden sie meinem Beispiel folgen?“

Für Samuel Schindler-Bodmer war eine Arbeitszeitverkürzung bei vollem Gehalt noch undenkbar. Außerdem war ihm klar, dass nur Änderungen, die in allen Firmen gleichzeitig eingeführt werden, einen Sinn machten. Als es 1870/1871 in seiner Fabrik zu Unruhen („Krawallveranstaltungen“) kam, schilderte er diese in einem Brief an einen Geschäftspartner und berichtete über sein Vorgehen. Schindler-Bodmer hatte die Anführer entlassen und damit die Unruhen beendet.

Es dauerte noch viele Jahre, bis sich eine Arbeitszeitverkürzung durchsetzen konnte. Erst 1885 wurde der elfstündige



Foto: Wirtschaftsarchiv Vorarlberg

Diese Stechuhr wurde um 1900 hergestellt und kam in der Deckenfabrik Sannwald in Hörbranz zum Einsatz.

Maximalarbeitszeit in den Fabriken eingeführt und 1918 der Achtstundentag gesetzlich verankert.

**Christine Schurr,
Nachlass Schindler-Bodmer
Nicole Ohneberg,
Gemeindearchivarin**

Öffnungszeiten Gemeindearchiv
Schulweg 3
nach Terminvereinbarung

Nicole Ohneberg
T 697-629 oder 0676 88 697 629,
gemeindearchiv@hard.at

Digitales Fotoarchiv:
www.hard.at/de/gemeindearchiv

Ausflug in die Märchenwelt

Herbert und Mimi unternehmen am 11. Oktober um 15 Uhr in der Kulturwerkstatt Kammgarn einen spannenden Ausflug in die Welt der Märchen und präsentieren mit „Rotkäppchen reloaded“ eine adaptierte Version des Märchenklassikers für Kinder ab 4 Jahren. Kein Stück zum Fürchten, dafür zum Lachen, bis der Bauch weh tut. Tickets: T 697-0, T 82731 oder www.kammgarn.at



Herbert und Mimi präsentieren eine ganz spezielle Version von Rötkepchen.

Foto: Veranstalter



Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv.

Kontakt

Nicole Ohneberg, di von 8.30 bis 11.30 Uhr
od. nach Vereinbarung unter T 697-629 bzw.
gemeindearchiv@hard.at

Wenn ich nicht weiter weiß, kann ich jederzeit gegenüber klingeln.

Für mehr Nachbarschaft im Leben – gerade jetzt.

aktion demenz

Eine Initiative der Aktion Demenz, die den Wert des Aufeinanderschauens sichtbar macht. Pflegende Angehörige stehen dauerhaft vor neuen Herausforderungen – nicht alle bitten gerne um Unterstützung.

Für weitere Good News besuchen Sie unseren Blog: blog.aktion-demenz.at
www.aktion-demenz.at

COVID 19 GEHT LEIDER AUCH AN DER HARDAR FASNAT NICHT SPURLOS VORÜBER.

Aufgrund der aktuellen Situation und Planbarkeit von Großveranstaltungen mussten die Hardar Mufänger folgende Entschlüsse fassen:

**IM JAHR 2021 FINDET
KEIN KINDERBALL, KEIN MUFÄNGARBALL
UND KEIN UMZUG STATT.**



Wir **Mufänger** wollen aber eine Tradition in dieser Saison nicht ausfallen lassen und **haben** für alle Faschingsfans **bunte Ideen für eine fröhliche Fasnats**:



Die Fasnats wird am **11. 11. 2020** im Außenbereich vor dem Rathaus mit der traditionellen **Fahnenhissung** eröffnet. (je nach Covid-19-Auflagen)



Natürlich werden wir auch traditionell in den letzten zwei Fasnatswochen **die Gemeinde mit unseren Fahnen schmücken**.



Das **Gardetraining** für unsere Kinder- und Teeniegarde **findet** im Rahmen der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen wöchentlich unter der Leitung von Tanzpädagogin Monika Mayer-Pavlidis **statt**.



Außerdem werden die Mufänger für alle Mitglieder und Freunde, je nach Covid-19-Auflagen, kleine **Überraschungsveranstaltungen** bereithalten.



Für **alle Faschingsenthusiasten** und natürlich auch Geschäfte, die ihr Heim bzw. die Schaufenster fasnatlich schmücken wollen, gibt es ab dem 11. 11. bei uns **die Mufänger-Box** mit vielfältigem Inhalt.

Wir lassen uns auch im Jahre 2021 nicht aufhalten unseren „Mu zu fangen“. Allen unseren Mitgliedern, Freunden und Fasnatsbegeisterten wünschen die Hardar Mufänger vor allem Gesundheit und Durchhaltevermögen. Hi Ha Ho!

d' Mufänger



BITTE BEACHTEN SIE: Aufgrund aktueller Corona-Entwicklungen kann es kurzfristig zu Absagen von Veranstaltungen kommen. Bitte kontaktieren Sie den jeweiligen Veranstalter, um zu erfahren, ob eine Veranstaltung stattfindet oder abgesagt werden musste.

Musik

2.10. fr / 19 Uhr
Dampfschiff Hohentwiel
Dixies Treibhaus Ventil
T 63560, www.hs-bodensee.eu

5.10. mo / 19 Uhr
MS Oesterreich
Jazzclub Hard
T 63560, www.hs-bodensee.eu

10.10. sa / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Alex Sutter & Benni Bilgeri
www.kammgarn.at

30.10. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Brendan Adams
www.kammgarn.at

Theater/Kleinkunst

15.10. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Spinnerei Slam
www.kammgarn.at

22.10. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Heimsuchung
Kabarett mit René Sydow
www.kammgarn.at

28.10. mi / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Lange Nacht des kurzen Films
www.kammgarn.at

Senioren

1.10. do / 14 bis 16 Uhr
8.10. do / 14 bis 16 Uhr
15.10. do / 14 bis 16 Uhr
22.10. do / 14 bis 16 Uhr
29.10. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Pensionistenverband: Gemütlicher Hock
T 0664/1105642

6.10. di / 12.30 Uhr
Stögi's Restaurant
Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen
Abholung ab 12 Uhr
T 74544, mittagstisch@sprenkel.at

7.10. mi / 14 Uhr
14.10. mi / 14 Uhr
21.10. mi / 14 Uhr
28.10. mi / 14 Uhr
Seniorenbund: Radausfahrt
Treffpunkt: Brückenwaage
Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten!
T 77106 oder T 0664/8652106

11.10. so
Seniorenbund: Rundreise nach Kärnten zum Ossiacher See
Reisedauer: bis 14.10.
T 05513/30006-14

13.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde

17.10. sa
Pensionistenverband: Oktoberfest
T 0664/1105642

24.10. sa
Seniorenbund: 3-Tages-Fahrt Dolomiten und Törggelen
Reisedauer: bis 26.10.
T 05513/30006-14

27.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Törggelenachmittag der Seniorenrunde

Kinder/Jugendliche

11.10. so / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Rötkäppchen reloaded
Aufführung für Kinder ab 4 Jahren
www.kammgarn.at

25.10. so / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Benni Barfuß
Aufführung für Kinder ab 3 Jahren
www.kammgarn.at

16.10. fr / 16.30 bis 19.30 Uhr
Jugendtreff in&out, Ankergasse 24
OJA Hard: Mädchentreff
T 0650/8628687

24.10. sa / 16 bis 21 Uhr
Hardground
OJA Hard: Oktoberfest
T 0650/8628687

Ausstellung

bis 10.10.
Galerie.Z
schwindel
Ausstellung mit Werken von Sebastian Koch
www.galeriepunktz.at

3.10. sa / 19 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
zuhaus in mir. the home within me.
Eröffnung der Wanderausstellung der youngCaritas Vorarlberg
www.kammgarn.at

15.10. do / 19.30 Uhr
Galerie.Z
Mysterious Pair of Hands
Eröffnung der Ausstellung von Drago Persic
Ausstellungsdauer: bis 14.11.
www.galeriepunktz.at

Soziales

3.10. sa / 9 bis 12 Uhr
Alma-Gebäude
Möbelflohmarkt
zugunsten sozialer Projekte



Jazzclub Hard
Musik im Hafen

Wir öffnen von Oktober bis April, an jedem ersten Montag des Monats den Jazzclub Hard. An jedem dieser Termine wird eine ausgezeichnete Band im Tanzsalon aufspielen, es gibt Barbetrieb im Dinnersalon und eine kleine Speisekarte an Bord der Oesterreich.

Eintritt: je € 19,28
Das Schiff bleibt im Hafen.

MOTORSCHIFF
OESTERREICH
1928

interreg   Vorarlberg  

6.10. di / 19.30 Uhr
 13.10. di / 19.30 Uhr
 20.10. di / 19.30 Uhr
 27.10. di / 19.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
**Anonyme Alkoholiker -
 Hilfe zur Selbsthilfe**
 T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
 vlb@anonyme-alkoholiker.at,
 www.anonyme-alkoholiker.at

7.10. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr
 SeneCura, Haus am See
**Begleitete Selbsthilfegruppe für
 Angehörige von Demenzkranken**
 Leitung: Sabrina Mathis,
 T 74544,
 sabrina.mathis@sprengel.at

9.10. fr / 9 bis 17 Uhr
 10.10. sa / 9 bis 17 Uhr
 16.10. fr / 9 bis 17 Uhr
 17.10. sa / 9 bis 17 Uhr
 Alma-Gebäude
Flohmarkt
 zugunsten sozialer Projekte

17.10. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel
Frauencafé: Lebensgeschichte(n)
 T 697-236 oder 74544

22.10. do / 18 bis 20 Uhr
 Verein Sozialsprengel
**Sprachhock: Italienisch,
 Englisch, Deutsch als
 Fremdsprache**
 T 697-236 oder 0676/88697236

Jahrgänger-Treffen

1.10. do / 17 Uhr
 Gasthaus Käth'r
Treffen des Jahrgangs 1946

5.10. mo / 20 Uhr
 Pizzeria-Ristorante Gusto
Stammtisch des Jahrgangs 1956
 www.jahrgang1956hard.at

Pfarre

4.10. so / 10 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Erntedanksonntag
 anschl. Agape

7.10. mi / 19 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Jahrtag-Wortgottesfeier

11.10. so / 8.30 Uhr
 11.10. so / 10.30 Uhr
 18.10. so / 8.30 Uhr
 18.10. so / 10.30 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Erstkommunion

12.10. mo / 20 Uhr
 Pfarrzentrum
Kreis- und Meditationstänze

13.10. di / 14.30 Uhr
 Pfarrzentrum
Jass-/Spielnachmittag d. Seniorenrunde

27.10. di / 14.30 Uhr
 Pfarrzentrum
Törgelenachmittag der Seniorenrunde

31.10. sa / 18 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Vorabendmesse

Freie Evangelikale Gemeinde

4.10. so / 10 Uhr
 11.10. so / 10 Uhr
 18.10. so / 10 Uhr
 25.10. so / 10 Uhr
 FEG-Gemeindezentrum
 Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Gottesdienst
 am 4.10. Entedank-Gottesdienst,
 am 18.10. mit Abendmahl,
 am 25.10. Dankgottesdienst

13.10. di / 9.30 Uhr
 27.10. di / 9.30 Uhr
 FEG-Gemeindezentrum
 Rheinstraße 4, Delladio-Areal
Gebetstreffen

Vereine

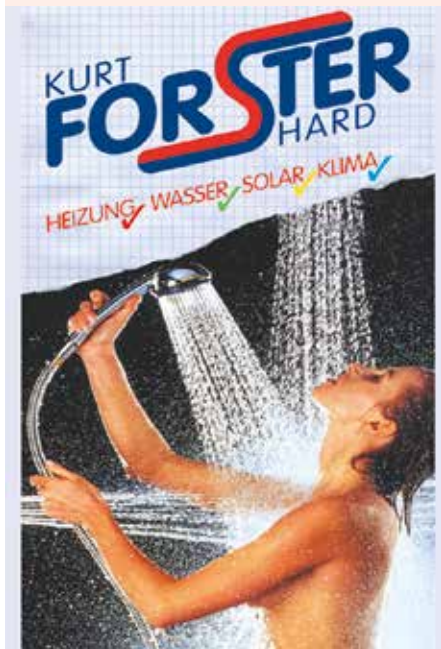
3.10. sa / 14 Uhr
 Bauhof, Hafenstraße 29
OGV Hard: Sauerkraut selber machen
 T 83981

4.10. so / 9 Uhr
**Naturfreunde: Wanderung
 Lindenberg/D**
 Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
 T 0650/7244903

16.10. fr / 19 Uhr
 ATSV Freizeitzentrum
Naturfreunde Hard: Kegeln
 T 0699/17038445

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
 in 14 Tagen



Alles aus einer Hand
 &
 vom Meister geplant

**Wir organisieren
 für Sie:**

Alle Handwerker
 rund um's Bad

Abbruch und
 Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
 und **FIXPREIS**

Landstraße 68
 Tel. 05574/71203
 kurt.forster@aon.at

**Beratung vom
 Bad-Spezialist**

18.10. so / 10 Uhr

Naturfreunde: Wanderung bei Lachen/CH

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla
T 05578/74032

31.10. sa / 15 Uhr

Naturfreunde: Wanderung Göfis

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla
T 0650/7244903

Sonstiges

1.10. do / 17 Uhr

Kunstraum beim Stedepark

Verwoben – Demenz im öffentlichen Raum

Austausch beim Kunstwerk von Gerd Menia
T 74544

1.10. do / 19 Uhr

8.10. do / 19 Uhr

10.10. sa / 19 Uhr

16.10. fr / 19 Uhr

Dampfschiff Hohentwiel

Gourmetfahrt

T 63560

www.hs-bodensee.eu

2.10. fr / 16 bis 18 Uhr

Radbrücke Hard-Bregenz

(Bregenzer Seite)

Bauprojekt Bregenzerach:

Bürger-Information

siehe Seite 14

3.10. sa / 11 bis 17 Uhr

Kulturwerkstatt Kammgarn

Kleiderzirkus

Tauschbörse

www.kammgarn.at

4.10. so / 12 Uhr

MS Oesterreich

Ländle Lunch

T 63560

www.hs-bodensee.eu

7.10. mi / 7 bis 12.30 Uhr

14.10. mi / 7 bis 12.30 Uhr

21.10. mi / 7 bis 12.30 Uhr

28.10. mi / 7 bis 12.30 Uhr

Schulplatz ehem. VS Markt

Wochenmarkt

Kurse

8.10. do / 8.30 Uhr

Rathaus (1. Stock, Zi-Nr. 105)

Deutsch- und Orientierungskurs für Frauen: Info- und Anmeldetag

Kosten: EUR 25,-/10 Termine à 2 Stunden

Trainerinnen: Gabi Plank und Gerti

Neunkirchner

Infos: Gemeinde Hard,

Jaqueline Mariacher,

T 697-236, integration@hard.at

Liebe Leserinnen und Leser, an dieser Stelle könnte Ihre private Kleinanzeige mit oder ohne Foto stehen. Infos zu den Anzeigentarifen: www.hard.at oder Frank Angerer, T 697-267, gemeindezeitung@hard.at

ALLES UNTER EINEM DACH

Verkauf

Neu und Gebrauchtwagen
Vorführgewagen und Kurzzulassungen
Ankauf Gebrauchtwagen (Barzahlung)
Finanzierung und Leasing

Werkstatt

57a Überprüfung aller Marken
Service, Reparaturen

Klimaservice

Klimareinigung
Klimainstandsetzung

Unfallinstandsetzung

Spenglerei – Lackiererei
Scheibenreparaturen
Schadendirektverrechnung mit Versicherung

Serviceleistung

Abschleppung
Ersatzwagen bei Reparaturen
Hol- und Bringservice

Reifen und Zubehör

Reifenservice
Räderlagerung
Original VW- und Audi Zubehör



Autohaus Malang

Hofsteigstraße 166, 6971 Hard

T: 05574-44310, werner.malang@autohaus-malang.at



Sauerkraut selber machen

3.10. sa / 14 Uhr

Bauhof, Hafenstraße 29

Kosten: für Mitglieder kostenlos,

für Nichtmitglieder EUR 5,-

Anmeldung: Walter Kühne,

w.kuehne@gmx.at oder

T 83981

Gemüse durch Milchsäuregärung zu konservieren, ist eine sehr alte Technik und Tradition. Das vergorene Kraut ist ein wertvoller Vitaminspender und die Milchsäurebakterien unterstützen die Heilung und Gesunderhaltung des Magen- und Darmtraktes.

Kraut, Hobel und Gewürze werden vom Verein bereitgestellt. Außerdem bekommen Sie am Kursbeginn eine kurze Einführung, wie Sauerkraut hergestellt wird. Die Verrechnung

des Materialaufwandes (Kraut und Gewürze) erfolgt am Kursende.

Bitte bringen Sie einen geeigneten Gärtopf mit. Ebenso müssen Sie eine geeignete Plastikwanne für das gehobelte Kraut mitbringen, damit Sie das Kraut für das Befüllen der Gärtöpfe vorbereiten können.

Für diese Veranstaltung hat die Firma Löschnigg Gärtöpfe lagernd. Falls Sie Interesse an einem Gärtopf haben, ist dieser im Geschäft in Hard selber abzuholen.

Für Bewirtung ist gesorgt. Freuen Sie sich auf Kuchen und Kaffee, Würste und kalte Getränke.

Der OGV Hard freut sich auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer beim „Krut ihobla“.

Jahrgänger-Kontakte

. Jahrgang 1941:

Werner Häfele, T 0664/73922171

. Jahrgang 1945:

Heid Kolb (Elektro Kolb),

Hofsteigstraße;

Günther Gorbach, Badgasse 20

. Jahrgang 1958:

Charly Bonetti,

charly.bonetti@gmail.com;

Ilse Sxchallert,

ilse.schallert@drei.at,

T 0650/2810581

. Jahrgang 1963:

Bernarda Hermann,

bernarda.hermann@aon.at,

T 0664/73809280

. Jahrgang 1973:

Claudia Pfleger,

claudia.pfleger.hard@gmail.com,

T0664/3137733



Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See

RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13

A-6971 Hard am Bodensee

05574 23988

office@kanzleiamsee.at

www.kanzleiamsee.at

frauen café hard

Sa
17.10.

Lebensgeschichte(n)

9.30 – 11.30 Uhr

Sozialsprengel Hard
Annergasse 24

Bitte bring etwas für das Buffet mit.
Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.
Wir freuen uns auf dich!

Jaqueline Mariacher 05574 697-236
Gabriele Meusbürger 05574 74544
Cornelia Reibnegger 05574 74544

Die nächsten Frauencafés sind am
14.11. / 19.12.



Verein
Sozialsprengel
Hard

HARD
AM RÖDENSEE



DRAGO PERSIC

„Mysterious Pair of Hands
HYPNOTIZE a Siamese CAT & CRASHES“

Ausstellungseröffnung Do 15. Okt. 2020 | 19:30
Der Künstler ist anwesend

Es spricht Margot Prax

Ausstellungsdauer 15|10|2020 - 14|11|2020

Im vergangenen Jahr wurde Drago Persic mit dem Vorarlberger Kulturpreis in der Kategorie Malerei ausgezeichnet. Die Begründung dafür lautete: „In seiner Kunst paart sich handwerkliche Meisterschaft mit formaler Experimentierlust und intellektueller Stärke.“ In der aktuellen Ausstellung finden sich diese Attribute dank der ausgeklügelten Kompositionen, der sehr detailliert ausformulierten Maltechnik und den präzisen festgehaltenen Lichtverhältnissen wieder. So sind Werke in Schwarz – Weiß mit einer Farbtiefe entstanden, die ihresgleichen suchen.

Galerie.Z
Landstraße 11
6971 Hard
Tel.: 0650 6482020

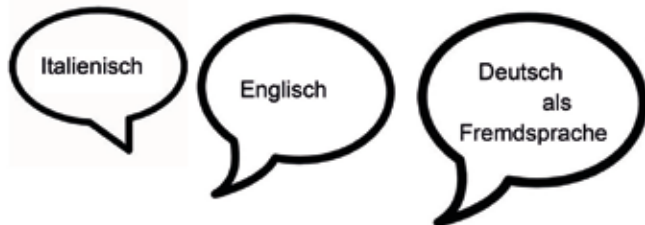
Öffnungszeiten:
Di u. Do 18 – 20 Uhr
Sa 10 – 12 Uhr u.n.V.
www.galeriepunktZ.at
galerie.Z@chello.at





5. Sprachenhock am 22.10.2020!

Für alle, die gerne ihre Sprachkenntnisse vertiefen und in gemütlicher Atmosphäre neue Kontakte schließen möchten.



WANN: 22.10.2020 von 18:00 – 20:00 Uhr

WO: Sozialsprengel Hard, Ankergasse 24

Alle sind willkommen!

Jaqueline Mariacher
Integration
Marktgemeinde Hard
T +43 5574 697-236
M +43 676 88607236
E integration@hard.at

HARD
MARKTGEMEINSCHAFT

Die nächsten Termine sind am 26.11./17.12.



Weinfestival Bodensee 2020



Edle Tropfen an Bord

Das Dampfschiff Hohentwiel und das Motorschiff Oesterreich laden zum Weinfestival 2020. Auf jedem Schiff präsentieren sich jeweils fünf der besten Winzer aus der Bodenseeregion. Verkosten Sie deren Weine und genießen Sie die unvergleichliche Atmosphäre beider Schiffe. Regionale Käsehäppchen und eine Winzersuppe stärken Sie während der Verkostungsfahrt.

Termin

Okt Fr 09

ab Friedrichshafen oder Lochau | Umstieg in Hard
Abfahrt 17:00 Uhr | Ankunft 21:30 Uhr



Ganslessen

Rituale sind Inseln der Zuflucht

Das Ganslessen um den Martinitag ist seit Jahrhunderten ein beliebter Vorweihnachtsbrauch. Vor dem Schiff treffen wir uns an einer stimmungsvollen Feuerschale mit heißen Maroni. Verführerischer Duft von der knusprigen Weidegans liegt in der Luft während wir mit der Oesterreich auf den herbstlichen See hinausgleiten. Bei Tisch servieren wir ein köstliches Martiniganserl-Menü.

Termine

Nov Abend: Do 05 | Fr 06 | Sa 07 | Sa 14

Beginn 18:00 Uhr | Ende 22:30 Uhr

Mittag: So 08 | So 15

Beginn 11:00 Uhr | Ende 14:30 Uhr

agenturengel.eu



Jetzt buchen!

welcome@hs-bodensee.eu
+43 5574 63560

www.hs-bodensee.eu



Gratis-Hin- und Rückreise innerhalb Vorarlbergs (inkl. Grenzbahnhöfe) mit Bus und Bahn.



DAMPFSCHIFF

HOHENTWIEL

1913



MOTORSCHIFF

OESTERREICH

1928



**MUSEUM FÜR
Lebensgeschichten⁷**



Jakob Neyer

Der Hilfsbereite

AUSSTELLUNG im Rathaus Hard, Erdgeschoß
FR 2.10.2020 – FR 4.12.2020

Ausstellungseröffnung:
Freitag, 2.10.2020, 19:00 Uhr
Bitte MNS-Maske mitnehmen!

Öffnungszeiten Rathaus
Mo/Di/Mi/Do 8 bis 12 Uhr
Dienstag: 14 bis 18 Uhr
Freitag: 8 bis 13 Uhr

MONATSPROGRAMM

OKT 2020

DONNERSTAG

16 - 20 UHR

FREITAG

15 - 20 UHR

HARD-

UFERSTR. 8

GROUND

SA 24.OKT SPECIAL

"OKTOBERFEST"

16 - 21 UHR

FR 16.OKT

MÄDCHEN-

ANKERGASSE 24

TREFF

16:30 - 19:30 UHR

D'WERKSTATT

ANKERGASSE 24

MI & FR 14 - 19 UHR

AUCH IN DEN FERIEEN

DI 27.OKT

FOTOCHALLENGE

INATURA

10 - 17 UHR

ANMELDUNG BIS 23.OKT

FERIEN

SPECIALS

FR 30.OKT

HALLOWEEN-

SNACKS

15 - 20 UHR

MOBIL: 0650 862 86 87

EMAIL: JUGEND@SPRENGEL.AT
INSTAGRAM: OJA HARD

**PRESENTED
BY:**

**OJA
HARD**





Wanderung Lindenberg/D

4.10. so / 9 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla

Gehzeit: 4 Stunden, 200 Hm

Anton Schobel, T 0650/7244903

Vom Waldsee/ Lindenberg zu den Scheidegger Wasserfällen, die zu den 100 schönsten Geotopen Bayerns zählen und ein tolles Ausflugsziel für Familien mit Kindern sind. Es ist eine sehr abwechslungsreiche Wanderung. Zu den Wasserfällen geht eine Stiege mit 287 Stufen hinab.

Kegeln

16.10. fr / 19 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Anton Schobel, T 0650/7244903

Bitte Turnschuhe für die Kegelbahn mitnehmen.

Wanderung bei Lachen/CH

18.10. so / 10 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla

Gehzeit: 3,5 Stunden, 400 Hm

Elisabeth Lasselsberger, T 05578/74032

Auf der Rundwanderung streifen die Teilnehmer den Witzweg, gehen den romantischen Klusbach mit seinen Gletschertöpfen entlang und können bei Schönwetter eine herrliche Fernsicht genießen.

Vollmondwanderung Göfis mit Grillen

31.10. sa / 15 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla

Gehzeit: 2,5 Stunden, 100 Hm

Anton Schobel, T 0650/7244903

Die Wanderung führt von Feldkirch zur Ruine Sigberg nach Göfis. Getränke, Jause zum Grillen und Wanderstöcke mitnehmen. Stirnlampe nicht vergessen.



Gemütlicher Pensionistenhock

1.10. do / 14 bis 16 Uhr

8.10. do / 14 bis 16 Uhr

15.10. do / 14 bis 16 Uhr

22.10. do / 14 bis 16 Uhr

29.10. do / 14 bis 16 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Oktoberfest

17.10. sa

Infos: Eva Woinesich,
T 0664/1105642, ab 17 Uhr



Ortsgruppe Hard

Werte Mitglieder des Seniorenbundes Hard!

Unsere Veranstaltungen können wir aufgrund von Corona noch immer nicht so durchführen, wie wir es gerne möchten. Dazu gibt es gesetzliche Bestimmungen, Vorschriften und Verordnungen, die einfach einzuhalten sind. Die Tanzveranstaltungen wurden vom Seniorenbund Vorarlberg beispielsweise bis Ende des Jahres 2020 abgesagt, um ja niemanden zu gefährden oder dessen Gesundheit zu beeinträchtigen.

Die Neuinfektionen sind nach wie vor Tatsache, und wir freuen uns dann, wenn wir euch alle wieder bei der einen oder anderen Veranstaltung in einem gesicherten Rahmen begrüßen können!

Der Vorstand dankt einmal mehr und herzlich für die geschenkte Treue und das Vertrauen in unsere Gemeinschaft!

Radausfahrten

jeden mi / 14 Uhr

Treffpunkt: Brückenwaage

Wilfried Bilgeri, T 77106 oder

Anton Rainer, T 0664/8652106

Aktuelle Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage.

Reisen im Herbst mit Obmann Hugo Rogginer

Reisen ist nun wieder unter gewissen Voraussetzungen möglich, daher lädt Obmann Hugo Rogginer zu zwei besonderen Mehrtagesfahrten herzlich ein, die er auch persönlich begleitet. Zur Erklärung: Aufgrund der zu geringen Anmeldungszahlen unserer Mitglieder ist es derzeit nur möglich, Mehrtagesfahrten in einer allgemeinen Reisegruppe anzubieten (das sind vor allem wirtschaftliche und organisatorische Gründe). Der Obmann bittet hier um Verständnis.

. Rundreise nach Kärnten zum Ossiacher See vom

11. bis 14. Oktober: Freuen wir uns auf die einzigartige Kärntner Landschaft mit der Kombination von Bergen und Seen, sowie der köstlichen Kärntner Küche mit großartiger Gastfreundschaft. Der Ossiacher See bietet naturbelassene Ufer und stimmungsvolle Sonnenuntergänge. Daneben locken malerische Städtchen und farbenfrohe Almen in der imposanten Gebirgswelt. Ein perfektes Reiseziel für wunderschöne Ausflüge in nächster Nähe.

. Dolomiten und Törggelen vom 24. bis 26. Oktober:

Majestätische Berge, kulinarische Köstlichkeiten, sonnenverwöhnte Weinberge und Obstplantagen – diese Besonderheiten erwarten uns bei dieser besonderen Reise. Entdecken wir den herbstlichen Reiz Südtirols. Obst und Trauben sind geerntet, die Blätter golden verfärbt, die Dolomitengipfel vielleicht schon mit dem ersten Schnee des nahenden Winters überzuckert, auch die Musik kommt neben einer traditionellen Törggelepartie nicht zu kurz.

Anmeldungen sind für beide Reisen möglich bei: Beate & Werner Reisen, Frau Fabienne Berbig, T 05513/30006-14, fabienne.berbig@beate-werner.at

Großer Herbst- Flohmarkt 2020

in der Alma, Rheinstraße 1, in Hard am:

Freitag: 09. Oktober 2020

Samstag: 10. Oktober 2020

Freitag: 16. Oktober 2020

Samstag: 17. Oktober 2020

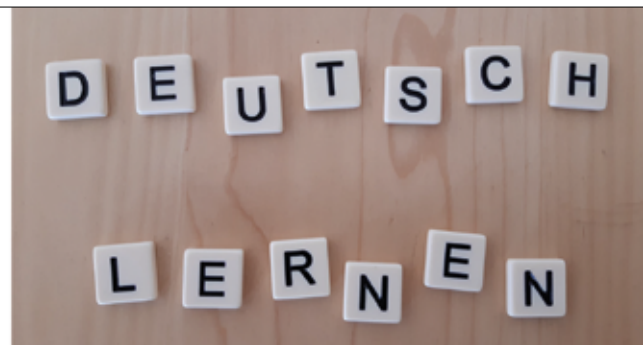
Öffnungszeiten jeweils von:

09:00 - 17:00 Uhr

**Wir haben alles für den Haushalt -
Bekleidung—Möbel—Elektrogeräte etc.**

Mail: flohmarkt.alma@gmail.com

Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard



Deutsch- und Orientierungskurs für Frauen

Info- und Anmeldetag am 08.10.2020 um 8:30 Uhr

 im Rathaus Hard, 1. Stock, Zimmer 105

Kurskosten: 25 Euro für 10 Termine á 2 Stunden

Trainerinnen: Gabi Plank und Gerti Neunkirchner

Das Unterrichtsmaterial wird kostenlos gestellt.

Infos bei: Jaqueline Mariacher / T 05574 697 236 / integration@hard.at



BROCKENHAUS HARD

jeden Freitag von 14–18 Uhr

Kirchstraße 17 | T 05574/74 544
sozial@sprengel.at





mehr Info
„Wir über uns“

Jeden **1. Samstag des Monats**
veranstalten wir einen Möbelmarkt

von 9:00 bis 12:00 Uhr erhalten Sie
Möbel zu Flohmarktpreisen!

Die nächsten Termine:

Samstag, 3. Okt. 2020

Samstag, 7. Nov. 2020

Samstag, 5. Dez. 2020

Mail: flohmarkt.alma@gmail.com
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard



POLIZEI

Polizei. Mehr als ein Beruf.

Wichtige Aufgabe. Beste Ausbildung. Spannende Herausforderung.
Starker Teamgeist. Kein Tag wie jeder andere. Mehr Freiheit.
Mehr Sicherheit für Österreich.
Wir sind dabei. Du auch?

Mehr über deine Karriere bei der Polizei auf polizeikarriere.gv.at



Verein
Sozialsprengel
Hard



„verwoben“

Ein Kunstwerk von Gerd Menia.
Demenz im öffentlichen Raum.

EINLADUNG

Am 1. Oktober um 17 Uhr lädt der
Sozialsprengel zu einem Austausch
mit kleinen Umtrunk beim
Kunstraum am Harder Seeufer beim
Stedepark ein.

**kostenlose
Teilnahme**

Mach mit beim >>Bewegungstreff! Ab 5. Oktober 2020, jeweils 18.30 Uhr

Sei dabei, wenn der Herbst wieder zu farbenfrohen Läufen an der klaren Frischluft einlädt! Ab Oktober bieten unsere TrainerInnen und Trainer für Läuferinnen und Läufer sowie Nordic Walkerinnen und Nordic Walker acht Wochen lang ein kostenloses Training an. Ob Einsteiger oder Fortgeschritten – für jedes Level ist die richtige Gruppe dabei. Mach mit und genieße in freundschaftlicher Atmosphäre die Bewegung in der Gruppe. **Stirnlatpe und Reflektoren nicht vergessen!**

MONTAG

Altach – KOM
 Bregenz – Vorplatz Festspielhaus
 Egg – Impulszentrum

DIENSTAG

Dornbirn – Parkplatz Stadion Birkenwiese
 Rankweil – Marktplatz
 Wolfurt – Beachvolleyballplatz an der Ach

MITTWOCH

Bludenz – Stadion Unterstein
 Lustenau – Parkstadion im Sportpark

DONNERSTAG

Bezau – Wirtschaftsschulen
 Feldkirch – Finnenbahn beim Waldstadion Gisingen
 Hard – Tennisklub Hard
 Sattels – Schäflegarten beim Gemeindeamt

Weitere Informationen zur Aktion, zu den Standorten und zur Anmeldung: www.vorarlberg.at/bewegt

Veranstaltungstermine 10/20 im Überblick

1.10.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
1.10.	do	17.00 Uhr	Gasthaus Käth'r	Treffen des Jahrgangs 1946
1.10.	do	17.00 Uhr	Kunstraum beim Stedepark	Verwoben – Demenz im öffentlichen Raum Austausch beim Kunstwerk von Gerd Menia, T 74544
1.10.	do	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Gourmetfahrt www.hs-bodensee.eu
2.10.	fr	16.00 Uhr	Radbrücke Hard-Bregenz	Bauprojekt Bregenzerach: Bürger-Information bis 18 Uhr
2.10.	fr	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Dixies Treibhaus Ventil Konzert, www.hs-bodensee.eu
3.10.	sa	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Möbelflohmarkt zugunsten sozialer Projekte, bis 12 Uhr, www.flohmarkt.alma@gmail.com
3.10.	sa	11.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Kleiderzirkus bis 17 Uhr, Tauschbörse www.kammgarn.at
3.10.	sa	14.00 Uhr	Bauhof, Hafenstraße 29	Obst- und Gartenbauverein Hard: Sauerkraut selber machen T 83981
3.10.	sa	19.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	zuhaus in mir. the home within me. Eröffnung der Wander- ausstellung der youngCaritas Vorarlberg, www.kammgarn.at
4.10.	so	09.00 Uhr		Naturfreunde: Wanderung Lindenberg/D Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla, T 0650/7244903
4.10.	so	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Erntedanksonntag anschl. Agape
4.10.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Erntedank-Gottesdienst
4.10.	so	12.00 Uhr	MS Oesterreich	Ländle Lunch www.hs-bodensee.eu
5.10.	mo	17.00 Uhr	Rathaus, Büro Bürgermeisterin	Sprechstunde der Bürgermeisterin bis 18.30 Uhr, Voranmeldung: T 697-277, buergermeisterin@hard.at
5.10.	mo	18.00 Uhr	Rathaus - Sitzungszimmer	Rechtsberatung bis 19 Uhr
5.10.	mo	19.00 Uhr	MS Oesterreich	Jazzclub Hard Konzert, www.hs-bodensee.eu
5.10.	mo	20.00 Uhr	Pizzeria-Ristorante Gusto	Stammtisch des Jahrgangs 1956 www.jahrgang1956hard.at
6.10.	di	12.30 Uhr	Stögi's Restaurant	Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen Abholung ab 12 Uhr, T 74544, mittagstisch@sprenkel.at
6.10.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
7.10.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
7.10.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
7.10.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
7.10.	mi	14.30 Uhr	Seniorenhaus am See	Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken T 74544, sabrina.mathis@sprenkel.at
7.10.	mi	19.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Jahrtag-Wortgottesfeier
8.10.	do	08.30 Uhr	Rathaus (1. Stock, Zi-Nr. 105)	Deutsch- und Orientierungskurs für Frauen: Info- und Anmeldetag T 697-236 oder integration@hard.at
8.10.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
8.10.	do	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Gourmetfahrt www.hs-bodensee.eu
9.10.	fr	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Flohmarkt bis 17 Uhr, zugunsten sozialer Projekte
10.10.	sa	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Flohmarkt bis 17 Uhr, zugunsten sozialer Projekte
10.10.	sa	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Gourmetfahrt www.hs-bodensee.eu
10.10.	sa	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Alex Sutter & Benni Bilgeri Konzert, www.kammgarn.at
11.10.	so			Seniorenbund: Rundreise nach Kärnten zum Ossiacher See Reisedauer: bis 14.10, T 05513/30006-14
11.10.	so	08.30 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Erstkommunion
11.10.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gottesdienst
11.10.	so	10.30 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Erstkommunion
11.10.	so	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Rötkäppchen reloaded Aufführung mit Herbert und Mimi für Kinder ab 4 Jahren, www.kammgarn.at
12.10.	mo	20.00 Uhr	Pfarrzentrum	Kreis- und Meditationstänze
13.10.	di	09.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gebetstreffen
13.10.	di	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
13.10.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at



14.10.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
14.10.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
14.10.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
15.10.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
15.10.	do	19.30 Uhr	Galerie.Z	Mysterious Pair of Hands Eröffnung der Ausstellung von Drago Persic, Ausstellungsdauer: bis 14.11., www.galeriepunkt.at
15.10.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Spinnerei Slam Poetry Slam, www.kammgarn.at
16.10.	fr	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Flohmarkt bis 17 Uhr, zugunsten sozialer Projekte
16.10.	fr	16.30 Uhr	Jugendtreff in&out	OJA Hard: Mädchentreff bis 19.30 Uhr, T 0650/8628687
16.10.	fr	19.00 Uhr	Dampfschiff Hohentwiel	Gourmetfahrt www.hs-bodensee.eu
16.10.	fr	19.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Naturfreunde Hard: Kegeln T 0699/17038445
17.10.	sa			Pensionistenverband: Oktoberfest T 0664/1105642
17.10.	sa	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Flohmarkt bis 17 Uhr, zugunsten sozialer Projekte
17.10.	sa	09.30 Uhr	Verein Sozialsprengel	Frauencafé: Lebensgeschichte(n) bis 11.30 T 697-236 oder 74544
18.10.	so	08.30 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Erstkommunion
18.10.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gottesdienst mit Abendmahl
18.10.	so	10.30 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Erstkommunion
18.10.	so	10.00 Uhr		Naturfreunde: Wanderung bei Lachen/CH Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla. T 05578/74032
19.10.	mo	18.00 Uhr	Rathaus - Sitzungszimmer	Rechtsberatung bis 19 Uhr
20.10.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at
21.10.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
21.10.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
21.10.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
22.10.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
22.10.	do	18.00 Uhr	Verein Sozialsprengel	Sprachenhock: Italienisch, Englisch, Deutsch als Fremdsprache bis 20 Uhr, T 697-236 oder 0676/88697236
22.10.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Heimsuchung Kabarett mit René Sydow, www.kammgarn.at
24.10.	sa			Seniorenbund: 3-Tages-Fahrt Dolomiten und Törggelen Reisedauer: bis 26.10., T 05513/30006-14
24.10.	sa	16.00 Uhr	Hardground	OJA Hard: Oktoberfest bis 21 Uhr, T 0650/8628687
25.10.	so	10.00 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Dankottesdienst
25.10.	so	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Benni Barfuß Aufführung für Kinder ab 3 Jahren, www.kammgarn.at
27.10.	di	09.30 Uhr	FEG-Gemeindezentrum	Gebetstreffen
27.10.	di	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Törggelenachmittag der Seniorenrunde
27.10.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlbg@anonyme-alkoholiker.at
28.10.	mi	07.00 Uhr	Schulplatz ehem. VS Markt	Wochenmarkt bis 12.30 Uhr
28.10.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
28.10.	mi	14.00 Uhr		Seniorenbund: Radausfahrt Treffpunkt: Brückenwaage, Aushang im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten, T 0664/8652106
28.10.	mi	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Lange Nacht des kurzen Films www.kammgarn.at
29.10.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
30.10.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Brendan Adams Konzert, www.kammgarn.at
31.10.	sa	15.00 Uhr		Naturfreunde: Wanderung Göfis Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla, T 0650/7244903
31.10.	sa	18.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Vorabendmesse



Apotheken Bereitschaftsdienst

1.10. do	Heilquell-A., Schwarzach ¹
2.10. fr	Am Montfortpl., Lauterach ¹
3.10. sa	Stadt-A., Bregenz ¹
3.10. sa	See-A., Hard ²
4.10. so	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
4.10. so	Rhein-A., Höchst ¹
5.10. mo	Bahnhof-A., Bregenz ¹
6.10. di	Brücken-A., Bregenz ¹
7.10. mi	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
8.10. do	Löwen-A., Bregenz ¹
8.10. do	Lotos-A., Hard ²
9.10. fr	See-A., Hard ¹
10.10. sa	Lotos-A., Hard ¹
11.10. so	Heilquell-A., Schwarzach ¹
12.10. mo	Am Montfortpl., Lauterach ¹
13.10. di	Stadt-A., Bregenz ¹
13.10. di	See-A., Hard ²
14.10. mi	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
14.10. mi	Rhein-A., Höchst ¹
15.10. do	Bahnhof-A., Bregenz ¹
16.10. fr	Brücken-A., Bregenz ¹
17.10. sa	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
18.10. so	Löwen-A., Bregenz ¹
18.10. so	Lotos-A., Hard ²
19.10. mo	See-A., Hard ¹
20.10. di	Lotos-A., Hard ¹
21.10. mi	Heilquell-A., Schwarzach ¹
22.10. do	Am Montfortpl., Lauterach ¹
23.10. fr	Stadt-A., Bregenz ¹
24.10. sa	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
24.10. sa	Rhein-A., Höchst ¹
25.10. so	Bahnhof-A., Bregenz ¹
26.10. mo	Brücken-A., Bregenz ¹
27.10. di	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
28.10. mi	Löwen-A., Bregenz ¹
28.10. mi	Lotos-A., Hard ²
29.10. do	See-A., Hard ¹
30.10. fr	Lotos-A., Hard ¹
31.10. sa	Heilquell-A., Schwarzach ¹

¹ **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag² **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
 See-Apotheke, Hard, T 72553
 Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
 Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
 Apotheke „Am Montfortplatz“, Lauterach, T 74144
 Heilquell-Apotheke, Schwarzach, T 05572/58870
 St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, T 71798
 Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
 Bahnhof-Apotheke, Bregenz, T 42942
 Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
 Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:
 mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr
 di 14 bis 18 Uhr
 fr 8 bis 13 Uhr
 Die Infostelle ist zusätzlich an den Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis 17 Uhr geöffnet.
 T 697-0, hard@hard.at

Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr
 fr 7 bis 12 Uhr
 T 697-300, bauhof@hard.at

Grünmüllabgabe im Bauhof

Kleinmengen: mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr, fr 7 bis 12 Uhr
 mit Pkw: sa 8.30 bis 12 Uhr / 13 bis 17 Uhr
 T 697-300, bauhof@hard.at

Sprechstunde der Bürgermeisterin

5.10. mo / 17 bis 18.30 Uhr
 Rathaus, Büro der Bürgermeisterin (Eingang: Außentreppe)
 Voranmeldung:
 Sekretariat der Bürgermeisterin,
 T 697-277, buergermeisterin@hard.at

Rechtsberatung

5.10. mo / 18 bis 19 Uhr
 19.10. mo / 18 bis 19 Uhr
 Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

Energieberatung

Sie können sich über den Rückrufservice des Energieinstituts anmelden und eine Energiesprechstunde bei Ihnen zu Hause anfordern. Die Kosten für die Sprechstunde werden von der Gemeinde Hard übernommen.
 Infos/tel. Anmeldung: T 05572/31202-112 (mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)
 www.energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

Elisabeth Lindner
 T 0676/83373389
 frauhollehard@familie.or.at

Elternberatung

Ankergasse 21
 Terminvereinbarung:
 Brigitte Bohle
 T 0664/2393190

Jugendtreff Hardground

do / 16 bis 20 Uhr
 fr / 15 bis 20 Uhr
 Seezentrum, T 74544

d'Werkstatt der

Offenen Jugendarbeit
 jeden mi + fr / 14 bis 19 Uhr
 Ankergasse 24
 T 74544

Abfuhrtermine**Restmüll/Gelber Sack/Biomüll**

5.10. mo	Gelber Sack + Biomüll
12.10. mo	Rest- + Biomüll
19.10. mo	Gelber Sack + Biomüll
27.10. di	Rest- + Biomüll

Abfuhrtermine Altpapier

1.10. do	Zone C: Tonne + Container Zone D: Container
8.10. do	Zone A: Container Zone B: Tonne + Container
15.10. do	Zone C: Container Zone D: Tonne + Container
22.10. do	Zone A: Tonne + Container Zone B: Container
30.10. fr	Zone C: Tonne + Container Zone D: Container

Wichtige Telefonnummern

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Polizeiinspektion Hard	059133/8125-100
Gemeindeamt	697-0
Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h)	0676/88697250
Bauhof	697-300
Krankenpflegeverein	72807
Verein Sozialsprengel	74544
Gesundheits hotline	1450

hard 11/20**Redaktionsschluss****13.10., 12.00 Uhr**

JETZT

Hofsteigkarte schenken & die Region stärken!



*Schenkenka macht
a Fröd*

Erhältlich in den Raiffeisen- und Sparkassen der Region Hofsteig.
Den OMV-Tankstellen in Wolfurt und Hard. Sowie im Hofsteigkarten-Büro
Montfortplatz 6, 6923 Lauterach.

www.hofsteigkarte.at



Bgm. Evi Mair und LH Markus Wallner



(v.l.) Kmdt. Dietmar Sieber, Petra Gebhard, Lucas Lerchenmüller, Kmdt. Hannes Hermann



Blaulicht-Kollegen unter sich.



(v.l.) Dagmar Forster, Judith Uecker, Doris Hermann und Andrea Huber

Ein Danke für großen Einsatz

Die Corona-Krise hat uns alle stark getroffen und wird sich voraussichtlich auch noch die nächsten Monate mehr oder weniger gravierend auf unser gesellschaftliches und soziales Leben auswirken. Durch ihren großen Einsatz haben die verschiedenen Blaulichtorganisationen, der Sozialsprengel Hard, der ambulante Betreuungsdienst und viele freiwillige Helferinnen und Helfer maßgeblich dazu beigetragen, dass wir die für uns alle herausfordernde Zeit bislang bestmöglich bewältigt haben.

Dafür bedankten sich die Gemeinde Hard und das Land Vorarlberg am 10. September mit einem gemütlichen Treffen auf dem Vorplatz des Feuerwehrhauses. „Die vergangenen Monate haben deutlich gezeigt, wie wichtig ein gut funktionierendes Netz in einer Gemeinde ist, um schnell, kompetent, unbürokratisch und vor allem menschlich agieren zu können. Dass die Gemeinde Hard über ein solches Netz verfügt, haben die Rotkreuzabteilung, die Wasserrettung, die Gemeindepolizei, die Polizeiinspektion Hard, die Helferinnen und Helfer im Sozialdienst und viele

ehrenamtlich engagierte Bürgerinnen und Bürger eindrucksvoll unter Beweis gestellt“, betonte Bürgermeisterin **Evi Mair** beim gemütlichen Austausch.

Für LH **Markus Wallner** war das Treffen eine gute Gelegenheit, den Dank des Landes zu überbringen „für die großartige Hilfe, die wir erlebt haben“. In schwierigen Zeiten lerne man Leute, Organisationen und Strukturen kennen und auf wen man sich verlassen kann, so der Landeshauptmann.

Zahlreiche Vertreterinnen und Vertreter verschiedener Organisationen, sowie ehrenamtliche Helferinnen und Helfer folgten an diesem sonnigen Nachmittag der Einladung, darunter der Kommandant der Gemeindepolizei **Christoph Steiner** und sein Stellvertreter **Robert Depaoli**, Kommandant **Dietmar Sieber** von der Polizeiinspektion Hard, Kommandant **Hannes Hermann**, **Petra Gebhard** und **Matthias Lexer** von der Rotkreuzabteilung Hard, die Koordinatorinnen des Sozialsprengel Hard **Doris Hermann** und **Sabrina Trofenik**, die Abteilungsleiterin der Harder Wasserrettung **Soraya Bertsch** und Feuerwehr-Kommandant **Christian Medwed**. Für das leibliche Wohl sorgten Mitglieder der Harder Feuerwehrjugend mit Getränken und warmen Speisen.



(v.l.) Sandhya Makwana, Monika Waibel, Monika Hämmerle und Kornelia Gasparini



(v.l.) Elke Geiger, Stefan Gutte und Soraya Bertsch von der Harder Wasserrettung



(v.l.) Amtsleiter M. Vergeiner, Bgm. E. Mair, Kmdt. C. Medwed, GV M. Lexer



Mitglieder der Harder Feuerwehrjugend sorgten mit Getränken, Zack-Zack und mehr für das leibliche Wohl der Gäste.

**Wir gratulieren
herzlich!**



**Frieda und Helmut Schwaiger
Diamantene Hochzeit / Aug. '20**



**Heinrich Werner Früh
90. Geburtstag / Sep. '20**

Willkommen in Hard

06.06. sa

Larissa Berberoglu

(Eltern: Nadine & Daniel Berberoglu)

08.07. mi

Mina Kaya-Vonach

(Eltern: Caroline Vonach & Sinan Kaya)

Geheiratet haben

28.08. fr

Sarah & Michael Müller

11.09. fr

Mina & Johannes Wackerle

Wir trauern um

Alois Stanger

Monika Fink

Michael Bajúsz

Christian Josef Böhler

Aloisia Maria Hubmann

Helgard Gisela Maria Wolff

Alija Maslan

Adolf Gottfried Wörz

Rosa Veronika Gasser

Hedwig Lutz

Lydia Bergmann

Reinhold Karl Hanny



Duschen statt baden!

Zum Duschen werden ca. 50 bis 60 Liter Wasser benötigt. Beim Baden wird rund die dreifache Menge verbraucht.



energieteam hard

Weitere Informationen rund um energieeffiziente Maßnahmen und zu den e5-Gemeinden finden sie unter www.e5-vorarlberg.at



DIE STEUER-CREW

Buchführung, Steuererklärung, Jahresabschluss.
Können alle anderen auch. Die Frage ist WIE?
Mit Klasse oder nur nach Masse? Wertige
Weiterentwicklung oder nur erfolg-versprechend?
Endlich gut verständlich oder nur verwirrendes
Paragrafendeutsch? Wir sind ein empathisches
Steuerberatungs-Team, das gerne auf
Augenhöhe arbeitet. Eine Kanzlei mit Format.

Geschäftsführende
Gesellschafter:
Dr. Reinhold Bereuter
Dr. Stefan Gehrler
Mag. Thomas Daxer

6850 Dornbirn
Eisengasse 34
T +43 5572 21652-0

6971 Hard
Kirchstraße 6
T +43 5574 71001

office@lebe.at
www.lebe.at

lenz bereuter gehrer

Wirtschaftsprüfungs- und SteuerberatungsgmbH & Co KG

Sa 03/10 – 11:00-17:00

TAUSCHBÖRSE

Kleiderzirkus

Der Kleiderzirkus ist eine Vorarlberger Kleidertauschbörse mit Sinn für Nachhaltigkeit und Geselligkeit. Getauscht werden können Kleidungsstücke, Accessoires, Taschen und Schuhe für Männer, Frauen und Kinder - in jedem Stil und in jeder Größe.

Sa 03/10 – 19:00

AUSSTELLUNG

zuhaus in mir. the home within me.

Rita Diab, eine Protagonistin der Ausstellung, gibt mit einer Lesung einen berührenden Einblick in ihre Geschichte. Sie wird an diesem Abend musikalisch begleitet. Ausstellung: 10 Frauen, 10 Geschichten. In »Zuhause in mir«, der Wanderausstellung der youngCaritas Vorarlberg, werden bewegende Fluchtgeschichten erzählt.

Sa 10/10 – 20:30

MUSIK

Alex Sutter & Benni Bilgeri

Gleich zwei Harder musikalische Urgesteine bringen an diesem Abend die Bühne der Kammgarn mit Funk, Soul, Rock und Reggae Sound zum Beben. Alex Sutter mit ihrer unfassbaren Stimme performt gemeinsam mit Benni Bilgeri, einem der wohl profiliertesten Gitarristen des Landes, Julian Bachmann und Heli Luger eigene Songs und ausgewählte Lieblingscovers.



So 11/10 – 15:00

KINDER

Herbert und Mimi Rotkäppchen reloaded

Mimi hat sich in den Kopf gesetzt, der Großmutter Obst und Kuchen zu bringen - und Herbert muss mit. Nur hat sie nicht damit gerechnet, dass Herbert ständig Hunger und keine Ahnung von Wölfen hat. So wird Mimis Ausflug zur Oma bald zu einer wilden Jagd. Und am Ende weiß keiner, wer jetzt wen verspeist: Die Großmutter den Wolf? Der Jäger das Rotkäppchen? Oder der Herbert die Mimi? Kein Stück zum Fürchten, aber zum Lachen, bis der Bauch weh tut. Für Kinder ab 4 Jahren.

Reservierungen:
kammgarn@hard.at | 05574 / 82731

www.kammgarn.at

Do 15/10 – 20:30

SPINNEREI

Spinnerei Oktober-Slam

Der Spinnerei-Slam ist ein Dichterwettbewerb, bei dem weder gedichtet noch gestritten wird: Selbst verfasste Texte werden in maximal sechs Minuten vorgetragen, gereimt, gerappt, gesungen oder geflüstert. Dabei slammen reisende Poetinnen und Poeten aus dem deutschsprachigen Raum und zwei Vertreter*innen aus der Region um die Gunst des Publikums.

Do 22/10 – 20:30

KABARETT

René Sydow Heimsuchung

René Sydows viertes Programm sollte eigentlich sein heiterstes werden. Ein fröhliches Feuerwerk der Boshaftigkeit gegen Politiker, Prominenz und Political Correctness. Doch leider stellen sich dem Kabarettisten plötzlich ganz andere Fragen. Wie können wir in Würde altern? Was ist ein Menschenleben überhaupt wert? Ist das noch Kabarett oder geht es schon um Leben und Tod? Und warum ist dieser Abend trotzdem so erschreckend lustig geworden?

So 25/10 – 15:00

KINDER

Benny Barfuß Apfel, Zeller, Besenstiel

Der liebeswürdige Benny Barfuß hat bei seinem Einkauf einen Apfel, zwei Erdäpfel, eine Zwiebel, eine Orange, einen Zeller und ein neues Hemd mitgebracht. Es dauert nicht lange und Benny lässt das Gemüse fliegen. Er schwingt die Besen und lässt so manches in der Luft schweben - vielleicht sogar ja auch ein Kind? Für Kinder ab 3 Jahren.

Mi 28/10 – 20:00

FILM

Lange Nacht des kurzen Films

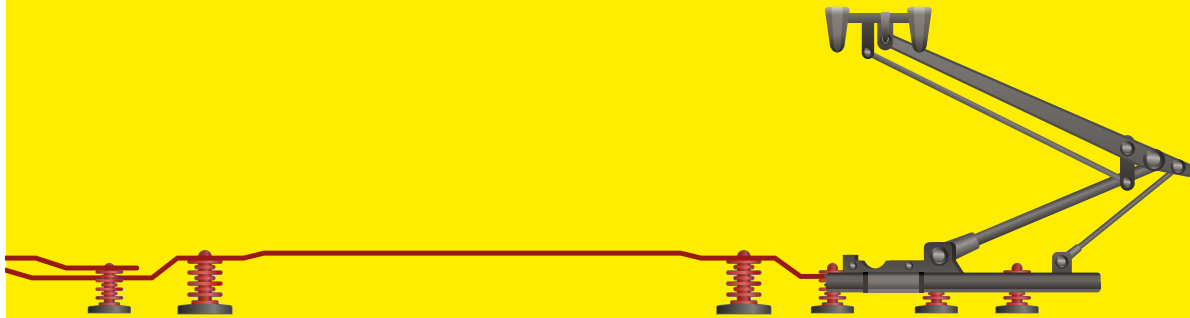
Die lange Nacht des kurzen Films bleibt auch der Slogan für die 12. Kurzfilmnacht in der Kammgarn. Ob Profi-, ob Laienfilmmacher*in - und ist die Idee noch so kurz - jede*r kann das eigene Werk auf der großen Leinwand einem breiten Publikum präsentieren. So entsteht ein Abend mit einer bunten Palette an lustigen, skurrilen, simplen und/oder abstrakten Kurzfilmen - und da keiner der Filme länger als zehn Minuten dauert, ist mit ständiger Abwechslung zu rechnen.

Fr 30/10 – 20:30

MUSIK

Brendan Adams Badams53

Der aus Kapstadt stammende Singer-Songwriter Brendan Adams ist ein Meister unverblümter und sensibler Musikkreationen. Mit Songs, die in erster Linie ehrlich sind, versteht er es, sein Publikum zu verzaubern. Ohne dabei jemals aufdringlich zu wirken, laden seine Kompositionen ein zu verweilen, sich einzulassen, auf die Musik und auf das Leben.



SPAREN UND FAHREN MIT DEM MOBILITÄTSZUSCHUSS.

BEI ABSCHLUSS EINER VORSORGE* BEKOMMEN SIE MEHR ALS 91 EURO GESCHENKT.**



*Eröffnung eines neuen Depots inkl. Fondssparplan mit mind. 75 Euro/Monat und Einmalzahlung von 5.000 Euro oder eines neuen Depots inkl. Einmalzahlung von 10.000 Euro oder von Meine Raiffeisen FondsPension oder Meine Raiffeisen Pension mit mind. 75 Euro/Monat oder von Meine Raiffeisen FondsPension oder Meine Raiffeisen Pension inkl. Einmalzahlung von 10.000 Euro. **Tatsächlicher Betrag entspricht den Kosten für eine Jahresvignette für Österreichs Autobahnen und Schnellstraßen für Autos und Kfz bis 3,5 t hzG.

Werbung. Sie wurde nicht unter Einhaltung der Rechtsvorschriften zur Förderung der Unabhängigkeit von Finanzanalysen erstellt und unterliegt nicht dem Verbot des Handels im Anschluss an die Verbreitung von Finanzanalysen. **Hierbei handelt es sich um einen Querverkauf.** Weitere Informationen hierzu finden Sie im Informationsblatt, welches bei Ihrem Wertpapierberater erhältlich ist. **Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Veranlagungen in Wertpapiere dem Risiko von Kursschwankungen bzw. Kursverlusten ausgesetzt sind.** Auch bei Einhaltung der empfohlenen Behaltdauer können Kapitalverluste oder der Totalverlust nicht ausgeschlossen werden. Die veröffentlichten Prospekte bzw. die Informationen für Anleger gemäß § 21 AIFMG sowie die Kundeninformationsdokumente (Wesentliche Anlegerinformationen) der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH stehen unter www.rcm.at in deutscher Sprache zur Verfügung. Hinweis für Anleger mit anderer Heimatwährung als der Wertpapierwährung: Wir weisen darauf hin, dass die Rendite infolge von Währungsschwankungen steigen oder fallen kann. Die angeführten Informationen sind unverbindlich und ersetzen **kein Beratungsgespräch**. Sie dienen ausschließlich Informationszwecken und stellen weder ein Angebot noch eine Kauf- oder Verkaufsempfehlung noch eine Anlageanalyse bzw. Finanzanalyse dar. Die steuerliche Behandlung hängt von den persönlichen Verhältnissen des Kunden ab und kann künftigen Änderungen unterworfen sein. Die Verbreitung dieser Marketingmitteilung sowie der Vertrieb bzw. der Erwerb der darin beschriebenen Produkte können in bestimmten Rechtsordnungen beschränkt oder gänzlich verboten sein. Personen, die einer solchen Rechtsordnung unterliegen, haben sich über solche Beschränkungen und Verbote eigenverantwortlich zu informieren und diese einzuhalten. Die hier enthaltenen Informationen sind nicht an Personen in Ländern gerichtet, in denen die Verteilung solcher Informationen rechtswidrig wäre. Es wird **keinerlei Haftung** für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der angegebenen Daten übernommen. Informieren Sie sich vor dem Erwerb von Wertpapieren über die damit verbundenen Chancen und Risiken bei Ihrem Wertpapierberater. Eine Kombination mit weiteren Gutscheinen von Raiffeisen sowie eine Mehrfachverwendung der Gutscheine sind nicht zulässig. Es besteht kein Rechtsanspruch auf die Gutscheinleistung. Gestaltung: Raiffeisenlandesbank Vorarlberg Waren- und Revisionsverband reg.Gen.m.b.H, PR und Werbung. Aktion gültig bis 31.12.2020. Stand: 09.2020. Druckfehler vorbehalten.

Österreichische Post AG, MZ 04Z035713M, Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard

H A R D
A M B O D E N S E E

Impressum

P.b.b. 04Z035713M **Erscheinungsort und Verlagspostamt** 6971 Hard
Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard
Redaktion Frank Angerer **Grafisches Konzept** abart / Werkstatt West, Hard
Umsetzung Frank Angerer **Druck** Hecht Druck Hard **Auflage** 5.870 Stück
Erscheinungsweise monatlich **Papier** Munken Pure 200/80 gr.

